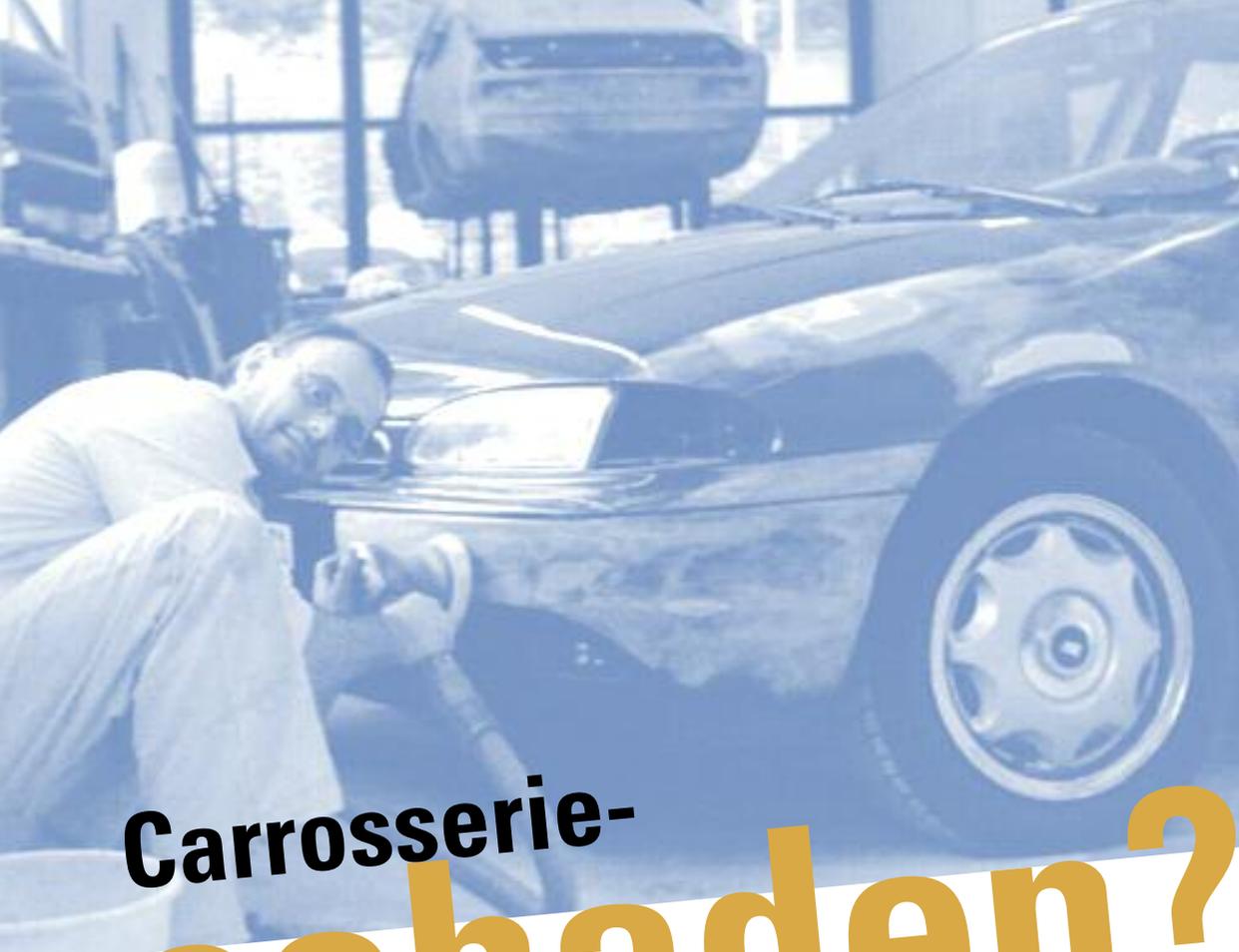


SPIE Z INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Carrosserie- schaden?

...halb so schlimm! Mit einem eingespielten Team von Fachleuten und mit modernsten Geräten

kümmern wir uns um Ihr Fahrzeug. Scheiben- und Carrosserie-Reparaturen, ob Metall oder Kunststoff.

Damit kennen wir uns aus und setzen alles daran, Ihrem Auto den alten Glanz zurückzugeben!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen

Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern

3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Kultur

Menschen erleben die Welt sehr unterschiedlich. Dasselbe Ereignis ist längst nicht für alle dasselbe Erlebnis. Das Kino ist aus. Aus dem gleichen Film kommen einige unbeschwert heraus und andere tief aufgewühlt. Dieselbe Zeitung wird von den einen emotionslos konsumiert, andere lesen sie mit bissigen oder belustigten Kommentaren. Dasselbe ist nicht dasselbe, weil die Menschen selbst hinter diesen Begegnungen so unterschiedlich sind. Zum Glück! Lauter gleichgeschaltete Menschen ohne individuelle Züge sind Schreckbilder aus totalitären Staatssystemen oder düstere Visionen der science-fiction Filmindustrie. Die Unterschiede machen den Reichtum des Zusammenlebens aus. Und indem Menschen einander ihre so verschiedenen Betrachtungen und Wahrnehmungen der Welt mitteilen, wächst jeder einzelne über sich selbst hinaus. Wer hinhört, erweitert sein menschliches Repertoire, baut Berührungsgänge ab und löst sich aus versteifter Rechthaberei. Menschen mit offenem Blick und wachen Ohren sind viel weniger gefährdet zum Be- und Verurteilen. Solches Begegnen ist echte Kulturförderung in der Definition des Europarates:

Kultur ist alles, was dem Individuum erlaubt, sich gegenüber der Welt, der Gesellschaft und auch gegenüber dem heimatlichen Erbgut zurechtzufinden, alles was dazu führt, dass der Mensch seine Lage besser begreift, um sie unter Umständen verändern zu können.

In diesem Sinn wünsche ich Ihnen viel Berührung mit kreativen Kräften. Lassen Sie sich hinein nehmen, sehen und lauschen Sie genau hin. Vertrauen Sie Ihrer eigenen Resonanz. Bringen Sie den Mut auf, Ihre eigene Sicht der Dinge darzulegen und kommen Sie ins Gespräch. Und tun Sie dies hier in Spiez, denn Kultur findet nicht anderswo statt als genau hier.



Nutzen Sie im Monat Mai das Film- und Videofestival, die Ausstellung im Heimat- und Rebbaumuseum, die Begegnungsmöglichkeiten im DorffHus und natürlich die Schlosskonzerte Spiez. Hier und in unzähligen weiteren Lebensbereichen mehr treffen Sie auf Kultur, die Ihnen erlaubt, sich gegenüber der Welt, der Gesellschaft und auch gegenüber dem heimatlichen Erbgut zurechtzufinden, auf alles was dazu führt, dass Sie Ihre Lage besser begreifen, um sie unter Umständen verändern zu können...

Marianne Vogel Kopp
Präsidentin Verein Schlosskonzerte Spiez

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrüst, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation Susanne Kühner, Svend Peternell
Tel. 033 655 33 18

Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez
(gratis) Telefon 033 655 90 00

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch

Realisation Weber AG Verlag, Gwatt

Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelseite Hans Rudolf Liechti, Verband Bubenbergschiessen

Fotograf Markus Reinhard, Hondrich

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 12. Mai 2004

ABFUHRKALENDER MAI 2004

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrriabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 03 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

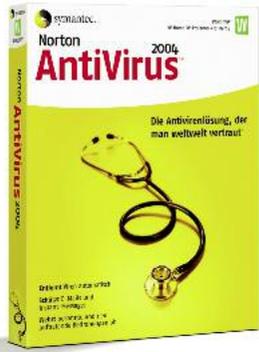
Kehrriabfuhr					
Kreis 1	6	13	21	2	7
Kreis 2	4	11	18	25	
Grünabfuhr	3	10	17		24
Papierabfuhr	5		19		
Kartonabfuhr					
Kreis 1		12			
Kreis 2					26

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

NORTON ANTIVIRUS

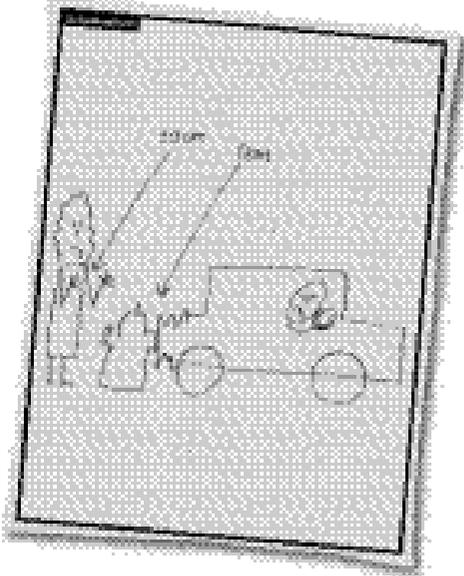
schützt Ihren Computer vor Viren!



Ausgabe 2004 Fr. 79.–

BüroTechnik
MÜLLER

www.bueromueller.ch



Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert aus der Patsche.

Die Mobiliar

Reparaturen & Montage

Generalweg 10, 3170 Spiez, ☎ 038 850 70 80, Fax 038 850 70 81

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Schiessen ist Konzentrationssache	5–6
Die Badesaison beginnt am 8. Mai	7
Persönliches Erscheinen ist unerlässlich	8
Erziehungskurs für junge Hunde	9
Vortrittsregeln beim Ab- und Einbiegen	10
Blockzeiten werden angestrebt	11
Neues Personal in der Gemeindeverwaltung	11
Der Besitz von Cannabis ist verboten	12
20 Personen teilen sich die Betreuung	13
Am 1. Juni muss die Vignette gewechselt werden	14
Öffnungszeiten Verwaltung über Auffahrt	14
Der neue Familien-Blitz ist da	15
PvB Niesen plant eigenen Laden	16
VEREINE UND ORGANISATIONEN	17
SPIEZaktiv	17–19
Bibliothek Spiez	21–23
Christliches Lebenszentrum	25
Freisinnig-Demokratische Partei	27
Spital Thun-Simmmental AG	29
DorfHus Spiez	31
Grüne Freie Liste Niedersimmmental	32
Spiez Tourismus	34–37
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	36
Sozialdemokratische Partei Spiez	39
animato Spielbetrieb	40–41
Arbeitskreis – Nauen – Ref. Kirchgemeinde	41
Fussball Club Spiez	43
Kath. Kirchgemeinde Spiez	44
Turnvereine Einigen	45
Stiftung Bubenberg	46
Freies Spiez	47
Schlosskonzerte Spiez	49
SVP Spiez	51
Musikverein Spiez	51
Spiezer Agenda 21	53, 55, 57
Frauenforum Spiez und DorfHus	59
Spiezathlon	61–62
Kunstsammlung Unterseen	63
Plauschsportgruppe Spiez	65
Schloss Spiez	66–67
Handball Spiez	68–69
Film- und Videofestival Spiez	71
Gemischter Chor Faulensee	73
Schachklub Spiez	74
Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	75–76
VJA Vernetzte Jugendarbeit Spiez	77
Claro Wältlade Spiez	77
respect04	79–81
Musikgesellschaft Einigen	79
Krankenheim Spiez	83
Bike Club Spiez	84
Spielgruppe Spiez	85
Volkshochschule Niedersimmmental	86
Tennis-Club Spiez	87
Heimat- und Rebbbaumuseum Spiez	88–89
GWERBE-INFO	90–91
Blue Turtle GmbH	90
Hotel Olvido	91
VERANSTALTUNGEN	92–94



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

«Schiessen ist Konzentrationssache»

Serie Freiwilligenarbeit (5): Verband Bubenbergschiessen Spiez

Wir stellen Ihnen heute den Verband Bubenbergschiessen Spiez vor – ein Interview mit Hans Rudolf Liechti, Präsident des Verbands Bubenbergschiessen Spiez.

Seit wann gibt es den Verband Bubenbergschiessen Spiez?

Der Verband wurde 1948 unter dem Patronat der Feldschützen Spiez (heute Schützengesellschaft Spiez) gegründet. Unser Verband hat die Satzung: «Den grossen Ahnherrn, Adrian von Bubenberg auf dem Schloss Spiez, alljährlich am Sonntag vor dem Betttag zu ehren und seiner in Dankbarkeit zu gedenken». Dies wird in einem Wettkampfschiessen ausgetragen.

Wer gehört dem Verband an?

Die ordentlichen Verbandsmitglieder sind die Schützengesellschaften der Gemeinde Spiez. Ein Organisationskomitee, bestehend aus Vertretern der Schützengesellschaft Spiez, organisiert alljährlich das Bubenbergschiessen.

Was gefällt Ihnen am Sport Schiessen?

Es ist vor allem eine Konzentrationssache, man kämpft gegen sich selber. Man muss sich selber im Griff haben. Dazu ist konditionelles Training sehr wichtig. Der Schiesssport fördert die Kameradschaft zwischen Alt und Jung.

Serie Freiwilligenarbeit

Januar	Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
Februar	Skiclub Faulensee
März	Rotkreuz-Fahrdienst NST
April	Volleyball Club Spiez



Hans Rudolf Liechti
Präsident Verband Bubenbergschiessen Spiez

Wie sind Sie dazu gekommen?

Ich habe als Kind jeweils am Ausschiesset als Warner (Standblattführer) mitgeholfen und bin so zum Schiesssport gestossen. Es hat mich gepackt, mit 17 Jahren absolvierte ich meinen ersten Jungschützenkurs. Seit über vierzig Jahren bin ich nun dabei.

Wie lange sind Sie schon Präsident?

Ich bin bereits das 10. Jahr Präsident. Seit 1962 bin ich in der Schützengesellschaft Spiez Mitglied und beim Verband Bubenbergschiessen Spiez seit 1966.

Schiessen Sie auch aktiv Wettkämpfe?

Nein, aus gesundheitlichen Gründen ist dies leider nicht mehr möglich. Ich bin jedoch bei den Anlässen so oft es geht dabei und stehe als Betreuer zur Verfügung.

Sie organisieren das jährliche Bubenbergschiessen in Spiez. Veranstalten Sie auch weitere Anlässe?
Nein, wir organisieren nur das Bubenbergschiessen. Alle anderen Schützenanlässe werden durch die jeweiligen Schützengesellschaften organisiert.

Mit welchen Waffen wird geschossen?

Am Bubenbergschiessen wird mit Ordonanzwaffen (Karabiner, Sturmgewehr 57 + 90) geschossen.

Wo findet das Schiessen statt?

Das Bubenbergschiessen findet immer in Gesigen statt. Es wird ab dann auf eine Distanz von 220 m geschossen. Bis zum Bau der Autobahn fand der Anlass am Stausee statt. Der Anlass beginnt mit dem Wettkampfschiessen, jedoch ohne Resultatanzeige. Am Nachmittag findet im Schlosshof die Gedenkfeier mit anschliessender Rangverkündigung statt.

Wie hoch ist die Popularität des Spiezer Bubenbergschiessens?

Der Bekanntheitsgrad des Bubenbergschiessens ist sehr hoch. Die Schützen kommen aus acht bis neun Kantonen der Schweiz und oft in Begleitung ihrer Familien. Das Schiessen ist offen für Schützinnen und Schützen die einem Schützenverein angehören. Es wird in Gruppen zu je fünf Schützen geschossen. Das Bubenbergschiessen ist zu einem Fest für die ganze Familie geworden.

Wie wird man Mitglied eines Schützenvereins? Muss man zuerst einen Kurs machen?

Wir haben keine Aufnahmebedingungen, jede Person, welche 12 Jahre alt ist, kann Mitglied in einem Schützenverein werden. Kinder können jedoch nur in Begleitung eines Erwachsenen schiessen. Die Sicherheit steht bei uns an oberster Stelle.

Werden die Gewehre/Pistolen zuhause aufbewahrt?

In der Schweiz darf die Waffe mit nach Hause genommen werden. Die Munition jedoch bleibt im Schützenhaus. Die Jugendlichen, welche den ersten Jungschützenkurs besuchen, dürfen aus Sicherheitsgründen die Waffe nicht nach Hause mitnehmen.



Eindrücke des letztjährigen Bubenbergschiessens.

Hat der Schiesssport genügend Nachwuchs?

Gegenüber früher weniger. Eine Überalterung ist schon festzustellen. Das Freizeitangebot ist in der heutigen Zeit viel grösser.

Haben Sie noch ein Anliegen an die Leserschaft?

Ich habe als Schütze manchmal das Gefühl, die Toleranz seitens der Gesellschaft sei nicht vorhanden. Wir kommen jedoch unseren Verpflichtungen nach und grenzen den Lärm soweit als möglich ein. So finden an Sonntagen, ausser einigen Spezialanlässen, keine Schiessen mehr statt. Ich wünsche mir gegenüber unserem Sport mehr Toleranz. Mehr Füreinander als Gegeneinander ist meine Devise.

*Das Interview führte Marina Hirschi,
Redaktion SpiezInfo*

Informationen und Auskünfte

Verband Bubenbergschiessen Spiez
Hans Rudolf Liechti, Präsident
Spiezbergstrasse 24A, 3700 Spiez
Telefon 033 654 41 60

Die Badesaison beginnt am 8. Mai

Umgebung wurde familienfreundlicher umgestaltet

Das Freibad/Seebad Spiez öffnet am Samstag, 8. Mai, ab 12.00 Uhr die Türen für die neue Badesaison. Im Bereich Plansch- und Nichtschwimmerbecken wurde die Umgebung familienfreundlicher gestaltet. Das Nichtschwimmerbecken wurde mit einer Folie ausgekleidet und die Überlaufrinne ersetzt.

Neu gesetzte Bäume im oberen Badibereich und die allgemeine Umgestaltung der Umgebung führen zu einer besseren Übersicht und zu mehr Liegefläche. Auch auf der Seewiese sorgen neue Pflanzen und Bäume für einen farbenfrohen Badeaufenthalt. Die auffällige Überlaufrinne beim Nichtschwimmerbecken wurde gleich wie beim 50m-Becken und Sprungbecken mit einer Chromstahlrinne ersetzt und mit der gleichen Folie ausgekleidet. Technische Anpassungen der Wasserhydraulik waren keine notwendig.

Ab sofort bis am 7. Mai, 12.00 Uhr, findet am Kiosk des Warenhauses Hirschi, Spiez, der Vorverkauf für die Saisonabonnemente statt.

Die Saisonabos kosten

Erwachsene	CHF	67.–
Lehrlinge/Studenten	CHF	45.–
Kinder	CHF	30.–
Familienabo	CHF	140.–
Randzeitenabo	CHF	45.–

Spiez gehört dem Regio-Abi-Verbund an. Dies bedeutet, dass Sie durch Vorweisen des Saison-Abonnementes auf Einzelntritten in den folgenden Bädern 50 % Ermässigung erhalten: Strandbad Thun, Aarebad Thun, Freibad Steffisburg, Freibad Uetendorf, Hallenbad Heimberg und Hallenbad Oberhofen.

Öffnungszeiten Freibad/Seebad Spiez

8. Mai bis 12. September

Mai bis August

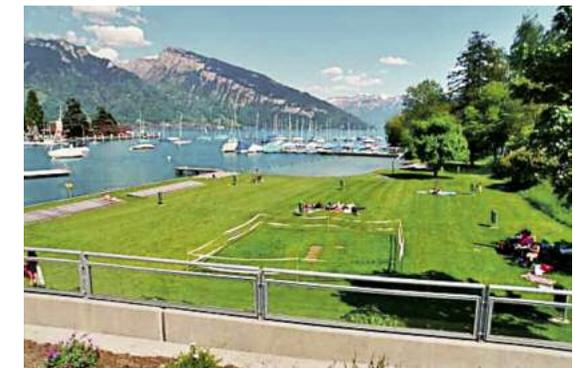
7.30–20.00 Uhr

September

8.00–19.00 Uhr

Besuchen Sie uns im Internet:

www.freibadspiez.ch



Übrigens besteht das Seebad seit 75 Jahren und das Freibad feiert im 2005 das 25 Jahre-Jubiläum.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen in der neuen Badesaison!

*Badmeister Freibad/Seebad
Liegenchaftsverwaltung Spiez*

Persönliches Erscheinen unerlässlich

Beantragung von Pass oder Identitätskarte

Dokumente, Passfoto oder Geld vergessen? Immer wieder gibt es Ärger und Missverständnisse beim Bestellen eines Passes oder einer Identitätskarte. Wir zeigen Ihnen, worauf es ankommt

Pass und Identitätskarte

Für die Beantragung eines Ausweises müssen Sie **persönlich** am Schalter der Einwohnerkontrolle erscheinen und sich ausweisen (alte/r IDK/Pass, Führerausweis). Die alten Ausweise sind zur Annullation abzugeben. Minderjährige oder entmündigte Personen müssen durch die gesetzliche Vertretung begleitet werden. Bei Verlust des alten Ausweispapiers ist der Einwohnerkontrolle eine **Verlustmeldung der Kantonspolizei** vorzulegen. Pro Antrag ist ein aktuelles Passfoto erforderlich (nicht älter als ein Jahr). Die genauen Fotorichtlinien sind unter www.fedpol.ch oder bei der Abteilung Sicherheit ersichtlich. Aufgrund der gemachten Erfahrungen empfehlen wir Ihnen, ein Passfoto von einem Fotografen einzureichen.

Der Pass oder die Identitätskarte wird Ihnen **per eingeschriebener Post nach Hause** geschickt. Von der Antragstellung bis zur Zustellung der Ausweise kann eine Frist von **15 Arbeitstagen**, d.h. drei Wochen, garantiert werden. Benötigen Sie innert kürzerer Zeit einen Ausweis, kann ein provisorischer Pass beantragt werden.

Provisorischer Pass

Dieser kann unter den selben Voraussetzungen wie die anderen Ausweise bei der Einwohnerkontrolle persönlich beantragt werden. Innerhalb von **fünf Arbeitstagen** wird Ihnen der provisorische Pass per Post zugestellt. Benötigen Sie den Ausweis innert kürzerer Zeit, kann das von der Einwohnerkontrolle ausgestellte Antragsformular direkt bei der Notpassstelle (Pass- und Identitätskartendienst des Kantons Bern, Kramgasse 20, 3011 Bern) abgegeben werden und der provisorische Pass wird vor Ort ausgestellt. In dringenden Fällen (Abreise innert Stunden/Einwohnerkontrolle geschlossen), kann die Notpassstelle direkt aufgesucht werden. Am Wochenende und an Feiertagen kann der provisorische

Pass auch bei den Notpassstellen der Flughäfen Zürich-Kloten, Basel-Mulhouse, Genève-Cointrin oder Agno beantragt werden. Für die Ausstellung am Flughafen wird ein Zuschlag von Fr. 50.– pro Ausweis erhoben.

Gültigkeit / Kosten der Pässe

Kinder bis 3 Jahre	3 Jahre	Fr. 60.–
Kinder 3-18 Jahre	5 Jahre	Fr. 60.–
Erwachsene	10 Jahre	Fr. 125.–

Gültigkeit / Kosten der Identitätskarten

Kinder bis 3 Jahre	3 Jahre	Fr. 35.–
Kinder 3-18 Jahre	5 Jahre	Fr. 35.–
Erwachsene	10 Jahre	Fr. 70.–

Sofern ein Pass und eine Identitätskarte gleichzeitig bestellt werden, kann von einem sogenannten Kombi-Preis profitiert werden:

Kinder	Fr. 73.–
Erwachsene	Fr. 138.–

Gültigkeit / Kosten provisorischer Pass

Kinder/Erw.	max. 12 Monate	Fr. 100.–
-------------	----------------	-----------

Die Gebühren für die Ausweise sind gleichzeitig mit der Antragstellung bar oder mittels Maestro (EC-Karte)/Postcard zu bezahlen.

Weitere wichtige Hinweise sind unter www.fedpol.ch ersichtlich.

Für Fragen steht Ihnen die Abteilung Sicherheit, Einwohnerkontrolle, Telefon 033 655 33 48, gerne zur Verfügung.

Abteilung Sicherheit

Erziehungskurs für junge Hunde

Eignet sich vor allem für Hunde ab ca. 5 Monaten



Unter der Leitung von bewährten Kynologen wird wiederum ein Hunderziehungskurs in Spiez durchgeführt. Der Kurs eignet sich vor allem für junge Hunde ab ca. 5 Monaten. Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.

Praktische Kurstage

Kurs vom 10. Mai – 5. Juli (8 Lektionen)
– jeweils montags, 17.30 Uhr
– 1. Kurstag: Montag, 10. Mai

Informationsabend

Mittwoch, 5. Mai, 19.00 Uhr, Container Moosallmend, Faulensee (ohne Hund)

Kursort

Moosallmend, Faulensee (abzweigen bei Werkhof Steiger)

Kursvorbereitung

Bitte Hunde nicht unmittelbar vor dem Üben füttern. Hunde vorher versäubern (Robidogsäcklein nicht vergessen). «Belohnerli» wie Cervelatstücklein, Spielzeug (Bsp. Ball, Kong) mitbringen. Gute Schuhe und waserdichte Kleidung (wir sind immer im Freien).

Kurskosten

Fr. 100.– (8 Lektionen inkl. Tierarztabend). Der Betrag wird am ersten Abend eingezogen. Im Weiteren bitte Impfausweisbüchlein mitbringen (nur am ersten Kurstag).

Versicherung

Haftpflichtversicherung ist Sache des Hundehalters (obligatorisch).

Anmeldungen / Auskunftserteilung

bis spätestens Freitag, 30. April, direkt an Erika Schärz, Interlakenstrasse 11, 3705 Faulensee, Natel 079 487 05 66 oder Fax 033 654 51 53.

Abteilung Sicherheit Spiez

Vortrittsregeln beim Ab- und Einbiegen

Grundregel

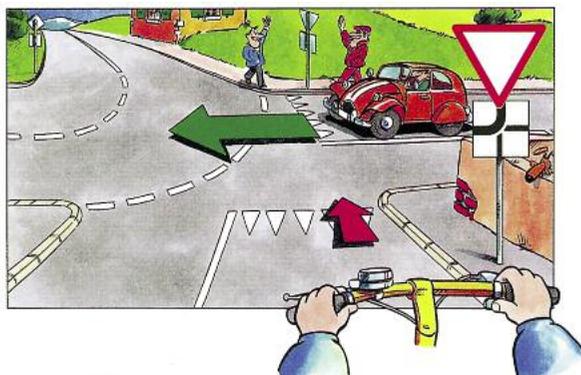
- Wenn ich nach links abbiege, lasse ich den entgegenkommenden Fahrzeugen den Vortritt (selbst solchen aus einer Stop-Strasse)
- Wenn ich nach links oder rechts abbiege, haben die Fussgänger in der Querstrasse Vortritt

Ausnahmen

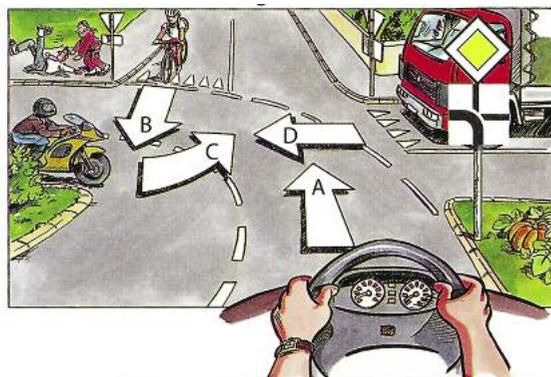
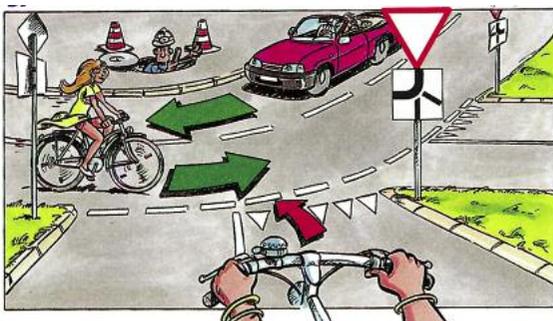
1. Bei der Verkehrsampel, wenn ein grüner Pfeil – ohne zusätzliches Gelbblinken – die Richtung weist. Hier habe ich in Pfeilrichtung gegenüber dem Gegenverkehr und gegenüber den Fussgängern Vortritt.
2. Wenn ich auf einer Hauptstrasse bleibe, die die Richtung ändert, habe ich Vortritt. Wenn ich eine Hauptstrasse verlasse, habe ich gegenüber dem Verkehr auf den Nebenstrassen den Vortritt. Die Richtungsänderung muss selbstverständlich angezeigt werden, auch dann, wenn ich auf der Hauptstrasse bleibe.

Beispiel: Kreuzung Spiezwiler bei der Zeughaus-Garage. Wenn ich von Spiez her Richtung Aeschi fahre, muss ich den Blinker nach links stellen, obschon ich auf der Hauptstrasse verbleibe.

Beim Kombisignal «Kein Vortritt» und «Richtung der Hauptstrasse» gilt, bei Einmündung von mehreren Nebenstrassen, untereinander der Rechtsvortritt. Dies gilt auch, wenn die einmündenden Strassen versetzt sind, es sich aber noch um eine einheitliche Verzweigung handelt. Beispiel Talackerkreuzung beim MMM (Migros) in Thun: Wenn ich vom MMM auf der Talackerstrasse stadteinwärts fahre, muss ich den von rechts einmündenden Fahrzeugen aus der Buchholzstrasse den Vortritt belassen. Die Fahrzeuge von links haben Vortritt, da sie sich auf der Hauptstrasse befinden, welche in einer Linkskurve Richtung Stadt führt.



Wie ist die Reihenfolge des Vortritts?



Abteilung Sicherheit Spiez
Verkehrstechnik/Verwaltungspolizei

Antwort: A, C, B, D

Blockzeiten werden angestrebt

Termin für Einführung ist noch nicht bekannt

Der bernische Grosse Rat hat im Februar eine Motion zur Einführung von Blockzeiten an den öffentlichen Kindergärten und Primarschulen angenommen

Bis zum Redaktionsschluss sind seitens der Erziehungsdirektion noch keine Erläuterungen zu diesen Blockzeiten erfolgt und es ist auch noch kein Termin für die Einführung bekannt gegeben worden.

Die Spiezer Kindergarten- und Primarschulbehörden werden bemüht sein, auf Beginn des nächsten Schuljahres vorab die Unterrichtszeiten der 2. – 6. Klassen an den Vormittagen bestmöglich zu harmonisieren. Für die 1. Klassen wird dies u.a. auch wegen dem Unterricht in Halbklassen nicht durchwegs möglich sein.

In diesem Zusammenhang ist zu beachten, dass die Einhaltung von Blockzeiten nicht nur organisatorische Massnahmen, sondern infolge der ausgedehnten Betreuung der SchülerInnen auch zusätzlichen Raumbedarf und vermehrten personellen Einsatz bedingt. Der Kanton scheint die Aufgabe und deren Finanzierung voll den Gemeinden übertragen zu wollen.

Die zuständigen Schulbehörden von Spiez werden die Arbeiten zur Umsetzung der Motion an die Hand nehmen, nachdem die Eckdaten zu den Blockzeiten geregelt sind.

Zentralschulkommission Spiez

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen den neuen Mitarbeiter herzlich willkommen



Name und Vorname
Sarbach Beat

Geburtsjahr
1981

Angestellt als
Handwerker, Gemein-
werkhof, 100%

Der Besitz von Cannabis ist verboten

Was früher jeder wusste und heute immer noch gilt...

In Zusammenarbeit mit SpiezSupport haben Berner Gesundheit und Contact Thun-Oberland im März ein Rund-Tisch-Gespräch zum Thema Cannabis organisiert. Rund 50 VertreterInnen diverser Institutionen haben erste Schlüsse gezogen und werden Schwerpunkte des Handlungsbedarfes in Spiez weiter bearbeiten.

In der heutigen Zeit wird sehr viel über die Legalisierung und Freigabe von «weichen illegalen Drogen» – sprich Cannabis – gesprochen. Durch die heftigen Debatten in der Politik ist bei manchen der aktuelle und immer noch gültige Stand des Gesetzes in Vergessenheit geraten. Aus diesem Grund möchte SpiezSupport an dieser Stelle das Wichtigste in Bezug auf Cannabis erläutern:

Gemäss geltendem Betäubungsmittelgesetz ist der Anbau von Hanfpflanzen zur Gewinnung von Betäubungsmitteln sowie der Erwerb, der Besitz, der Konsum und der Handel von Drogenhanf verboten. Widerhandlungen werden von der Polizei nach wie vor strafrechtlich verfolgt und an die zuständige Justiz weitergeleitet.

Das bedeutet, dass auch der Besitz von Cannabis für den Eigenkonsum verboten ist.

SpiezSupport als Netzwerk von Schule, Eltern, Behörden, Sozialen Diensten, Justiz und Polizei möchte auf Gemeindeebene mit Information zur Prävention von Alkohol- und Drogenproblemen unter Jugendlichen beitragen. Zentrale Aussagen der Cannabis-Tagung wird SpiezSupport in den nächsten Wochen in einem gemeinsamen Strategiepapier formulieren.

SpiezSupport



20 Personen teilen sich die Betreuung

Pausenkiosk im Schulzentrum Längenstein

Der Pausenkiosk im Schulzentrum Längenstein wird von der Elternkonferenz Spiez betreut. Für die Mitarbeit werden immer wieder Eltern gesucht.

Die Idee, im Oberstufenzentrum Längenstein einen Pausenkiosk zu betreiben, wurde im Sommer 1996 im Rahmen einer Projektwoche von einer Schulklasse und ihrem Lehrer eingebracht. Nachdem sich die Elternkonferenz für dieses Projekt (noch) nicht erwärmen konnte (die institutionalisierte Elternmitarbeit existierte erst seit kurzem und war damals vor allem noch mit Aufbauarbeit beschäftigt), erkundigte sich die Schulleitung beim Beschäftigungsprogramm Mittagstisch nach einem Konzept.

Das Beschäftigungsprogramm nahm sich der Idee an und startete im Frühling 1997 mit der Projektleiterin Irene Bieri und zwei Betreuerinnen. Arbeitslose im Rahmen des Beschäftigungsprogramms sowie Schüler und Schülerinnen haben den Verkauf der Zwischenverpflegungen in den ersten Jahren durchgeführt.

Ende 2000 hat der Kanton im Rahmen der Sparmassnahmen die Gelder für diesen Teil des Beschäftigungsprogramms gestrichen. Unter der Obhut der gemeindeeigenen Kinder- und Jugendarbeit wurde ein Konzept erarbeitet. Darin wurde ab August 2001 die Be-

treuung der Elternkonferenz übertragen. 20 Helfer und Helferinnen teilen sich zur Zeit die Betreuungsaufgabe des Pausenkiosks. Unterstützt werden sie, wie schon seit Bestehen des Pausenkiosks, durch jeweils zwei Schüler und Schülerinnen der 9. Klasse.

Bis zu 6 Kilogramm Brot werden für jede Pause benötigt. Auf Anraten der Zahnärzte wurden im letzten Herbst jeweils einmal pro Woche Äpfel verkauft. Mangels Nachfrage wurde diese Aktion wieder gestoppt. Stattdessen wird am Mittwoch an Stelle von Schokolade ein Getreideriegel angeboten.

Der Verkauf von einer kleinen, preiswerten Verpflegung in der grossen Pause erweist sich als «Renner», da viele Jugendliche wenig oder gar nicht frühstücken und oft keine Pausenverpflegung mitnehmen. Zudem wirkt das Verpflegen präventiv (Essen statt Rauchen). Hinzu kommen die gesundheitsfördernden Aspekte und das Verhindern eines Leistungsabfalls vor dem Mittag.

Es werden immer wieder Eltern gesucht, welche bereit sind, die Betreuung des Pausenkiosks an einzelnen Tagen zu übernehmen. Interessenten melden sich bitte bei Denise Dowling (Telefon 033 654 78 33).

Elternkonferenz Spiez

Am 1. Juni muss Vignette gewechselt sein

Spätestens am 1. Juni muss die Velovignette gewechselt werden. Die Velovignetten können bei den Poststellen sowie den Fahrradfachgeschäften gekauft werden.

Abteilung Sicherheit



Schulen geben Velovignetten gratis ab

Alle in der Gemeinde Spiez wohnhaften Schülerinnen und Schüler der Volksschule erhalten jährlich 1 Gratisvelovignette. Die Abgabe dieser Vignetten erfolgt nach den Frühlingferien durch die Schulleitungen.

Öffnungszeiten Verwaltung über Auffahrt

Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben an Auffahrt und am Freitag nach Auffahrt geschlossen:

- **Donnerstag, 20. Mai**
- **Freitag, 21. Mai**

Ab Montag, 24. Mai gelten wieder die normalen Öffnungszeiten.

Wir wünschen allen erholsame Auffahrtstage!

Redaktion SpiezInfo



Der neue Familien-Blitz ist da

Die überarbeitete Broschüre ist ab zirka Mitte Mai erhältlich

Wir freuen uns, Ihnen in der vierten Auflage den aktuellen Familien-Blitz 2004 vorlegen zu können.

In unserer Broschüre finden Sie wertvolle Informationen über die Angebote für Familien in Spiez und Umgebung. Sie enthält die Bereiche Schwangerschaft und Geburt, Kleinkinder, Vorschulalter, Kinderbetreuung, Freizeitaktivitäten für Kinder und Jugendliche, Erwachsenenbildung, Beratung und Notfallnummern.

Der Druck des Familien-Blitzes 2004 wurde dringend notwendig, weil nur noch eine Handvoll Exemplare zur Verfügung stand. Der Familien-Blitz ist in unserer Gemeinde nicht mehr wegzudenken und die vielen positiven Rückmeldungen haben uns als Team motiviert, die Arbeit für die neue Broschüre wieder anzugehen.

Wir möchten an dieser Stelle der Firma Lanz AG Bauunternehmung danken für die Finanzierung der Broschüre und der Gemeinde Spiez, die uns ideell und mit dem Versand von Familien-Blitzen an Interessierte unterstützt.

Bestellung

schriftlich oder telefonisch:
Kinder- u. Jugendarbeit Spiez
Thunstrasse 6, 3700 Spiez
Telefon 033 655 08 16
sozialdienste@gemeindespiez.ch

Bezugsquellen zum Abholen

- Gemeindeschreiberei Spiez
- Bibliothek, Ludothek
- Wartezimmer bei verschiedenen Ärzten

Haben auch Sie ein spezielles Angebot für Familien? Möchten Sie konstruktive Anmerkungen hinterlassen? Dann schreiben Sie an:

Team «Familien-Blitz»
Postfach 106, 3700 Spiez
familienblitz-spiez@bluewin.ch

Der Bezug und die Eintragungen sind kostenlos.

Diese Informationsbroschüre für Familien erscheint in der 4. Ausgabe: Mitte Mai 2004 in einer Auflage von 2000 Exemplaren

*Team Familien-Blitz:
Jolanda Brunner-Zwiebel
Christine Flück Studer
Monika Lanz-Zehnder
Jacqueline Schori-Heiniger*

Bestelltalon für Familien-Blitz

Name und Vorname _____

Strasse _____

PLZ und Ort _____

PvB Niesen plant eigenen Laden

Das Programm für vorübergehende Beschäftigung hat die Absicht sein Angebot mit einem Verkaufsladen zu erweitern.

Nach dem kürzlich erhaltenen eduQua-Zertifikat setzt sich das PvB Niesen einen weiteren Meilenstein zum Ziel: Zwecks beruflicher Qualifizierung – speziell von stellensuchenden Frauen – soll im Areal des Gwatt-Zentrums ein Verkaufslokal mit einem neuartigen und einmaligen Sortiment eröffnet werden.

Nebst den PvB-eigenen Arbeiten (Ausbildungsbereiche Holz, Bau, Metall, Kunststoff und Textil) sollen Produkte von Integrationswerkstätten der Region sowie Klein-Kunstwerke und Hobby-Erzeugnisse von privater Seite her angeboten werden.

Stellensuchenden Personen wird mit dem Laden ein praxisnahes Lernfeld eröffnet (Verkaufstraining, Lagerbewirtschaftung, Bestell- und Beschaffungswesen etc.), mit welchem die Chancen zur Wiederaufnahme einer Tätigkeit im Arbeitsmarkt erhöht werden können.



Hier soll der zukünftige Verkaufsraum entstehen



PvB Niesen
Spiezbergstrasse 3
Postfach 431
3700 Spiez

Künstler und Gestalter gesucht!

Mit dem Verkaufsladen PvB sollen kreativ Tätige die einmalige Gelegenheit erhalten, ihre Erzeugnisse regelmässig einem breiteren Publikum vorzustellen und zum Verkauf anzubieten. Der Verkauf geschieht nach dem Kommissions-Prinzip – erfolgreich getätigte Verkäufe werden den Eigentümern nach Abzug einer Verkaufsprovision vergütet.

Melden Sie sich mit Ihren Kunstwerken und Ideen bei unserem Herrn Suter!

Ab Anfang Juni plant das PvB Niesen einen eigenen Verkaufsladen.

Standort:

Im Areal Gwatt-Zentrum, beim grossen Kies-Parkplatz.

Sortiment:

- Eigene Produkte von PvB Niesen (vom Gartengrill bis zum Kinderhaus)
- Produkte von Integrationswerkstätten der Region
- Kleinkunst- und Hobbyarbeiten von Privatpersonen

Details zur offiziellen Eröffnung mit vielen Attraktionen und Überraschungen werden der Öffentlichkeit rechtzeitig bekanntgegeben.

Weitere Auskünfte zum Verkaufsladen sind erhältlich bei:

Andreas Suter (Bild), (Leiter Verkaufsprojekt und Marketing PvB Niesen, Telefon 033 657 03 57, Di und Mi, Email: marketing-pvb-niesen@bluewin.ch) oder bei Martin Koch (Leiter PvB Niesen, Telefon 033 650 90 70)



SPIEZ aktiv
ORTSMARKETING



Nähen Sie sich Ihre eigene Spiezer-Tasche im Nähcenter Iseli



Foto: Svend Peterzell

Das BERNINA-Nähcenter Iseli veranstaltet Spiezeraktive Nähtage. Dabei haben Sie die Gelegenheit, sich aus dem original Spiezer-Plachenstoff eine trendige Tasche zu nähen. Für Spiezer und Spiezerfans, ob gross oder klein, Mann oder Frau, alle sind herzlich willkommen.

Freitag, 4. Juni 2004	8.30–11.30 Uhr
Freitag, 4. Juni 2004	13.30–16.30 Uhr
Samstag, 5. Juni 2004	8.30–11.30 Uhr
Samstag, 5. Juni 2004	13.30–16.30 Uhr

Werden Sie aktiv und melden Sie sich sofort im BERNINA-Nähcenter Iseli, Oberlandstr. 17 an. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

Mitbringen müssen Sie nichts! Nähmaschine, Nähmaterial und Plachenstoff stehen zur Verfügung.

Nur Fr. 79.–*
inkl. Material und Plachenstoff für 1 Tasche!
* Fr. 79.– Bar zu bezahlen bei der Anmeldung im Geschäft.

Nähcenter Iseli, Oberlandstrasse 17
Tel. 033 654 34 84, Fax 033 654 34 03



Kunst am Strandweg Skulpturen-Symposium zum Thema Begegnung

Montag 31. Mai bis 6. Juni 2004

werden Künstlerinnen und Künstler am Strandweg arbeiten. Während dieser Woche können Besucher die Kunstschaffenden bei ihrer Arbeit an Werken zum Thema «Begegnung» beobachten.

Die Werke werden teilweise aus Resten der Bäume, welche aus Sicherheitsgründen gefällt werden mussten, gefertigt.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.barlok.ch/begegnung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Ein Projekt von **SPIEZ**aktiv

Kunst in Spiez
beim See
am Strandweg



Skulpturenweg Faulensee–Spiez, ein SPIEZaktiv-Projekt

Entlang dem Strandweg Spiez–Faulensee soll in den nächsten Jahren durch künstlerische Bearbeitung von einigen grösseren Baumstrüngen und weiteren skulpturgeeigneten Materialien ein Skulpturenweg entstehen.

Die erste Serie von Skulpturen soll im Frühling 04 anlässlich eines «Wochen-Events» primär mit aus sicherheitstechnischen Gründen gefällten Bäumen entstehen. Während dieser Woche werden zwölf einladende Künstlerinnen und Künstler Skulpturen an Ort und Stelle bearbeiten. Bevölkerung und Gäste können in dieser Zeit den Kulturschaffenden bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen.

Da wir von interessierten Künstlerinnen und Künstlern beinahe überrumpelt wurden, scheint die Fortsetzung im nächsten oder übernächsten Jahr bereits vor dem Start gesichert.

Zur Finanzierung der Skulpturen rufen wir Bevölkerung, Geschäfte, Vereine und Institutionen auf, uns mit einem Sponsoringbeitrag zu unterstützen. Uns ist jede Unterstützung willkommen. Ab Fr. 500.– werden Sie auf je einer Hinweistafel an beiden Enden des Strandweges als Sponsorin oder Sponsor aufgeführt. Weiter werden Sie zum Start-Event und zur Eröffnung am So. 6. Juni persönlich eingeladen. Unterstützen Sie uns bei unserem Vorhaben einen attraktiven Skulpturenweg Faulensee–Spiez für uns und unsere Gäste zu realisieren!

Unterstützungsanmeldung:

Name: _____ Vorname: _____

evtl. Firma: _____

Adresse: _____ Ort: _____

Tel: _____ Betrag: Fr. _____

Wir stellen Ihnen einen Einzahlungsschein zu Unterschrift: _____

Unterstützungs-Anmeldung an: Christoph Hürlimann, Birkenweg 2, 3700 Spiez
ch.huerlimann@huerlimann-partner.ch

DES ALPES

HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE

schönste Aussichts-Terrasse

MUTTERTAGS-MENU

Sonntag, 9. Mai 2004

Erfrischender Frühlingsblattsalat
an weisser Aceto Balsamico Vinaigrette
begleitet von Rauchlachs
und gefüllten Profiteroles mit Dill-Meerrettich

Spiezer Weissweinsuppe mit Rahmhaube

Grilliertes Kalbsschnitzel auf zweierlei Spargeln
an feiner Sauce Hollandaise
dazu Frühlingsmorcheln
und neue Kartoffeln

Dunkles und helles Schokoladen Halbgefrorenes
auf Erdbeer-Kiwi-Salat
mit erfrischendem Birnensorbet

*

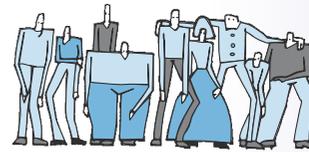
Menu complet CHF 57.–

Menu Teller CHF 32.–

Spezielles Kindermenu (bis 12-jährig) CHF 12.–

DAS TEAM DES HOTEL DES ALPES MIT KÜCHENCHEF ANDRÉ HEINIGER
WÜRDEN SICH FREUEN SIE BEI UNS BEGRÜSSEN ZU DÜRFEN

ZÖLCH HOTEL AG, SEESTR. 38, CH-3700 SPIEZ
TEL. 033 654 33 54 FAX 033 654 88 50
www.desalpes.ch / info@desalpes.ch



BIBLIOTHEK SPIEZ

ANLÄSSE

PEDRO LENZ

«Hohe Stirnen». Poesie und Piano.

Dieser Anlass, der am 30. April vorgesehen war, muss auf später verschoben werden.

JAKOB STREIT

«Da gibt es Zwerge und Elfen». Unter diesem Titel wird uns der Autor und Erzähler in die Wunderwelt dieser geheimnisvollen Wesen entführen.

Veranstalter: VHSN und Bibliothek.

Montag, 3. Mai um 20.00 Uhr in der Bibliothek.

TAG DER OFFENEN TÜRE MIT GROSSEM BÜCHERFLOHMARKT

An diesem Tag ist das Bibliotheksteam für Sie da und gibt Auskunft. Verschiedene Attraktionen lohnen den Gang zur Bibliothek:

Für die Erwachsenen:

Am Morgen «Gipfeltreffen» (mit Gipfeli und Kaffee), grosser Bücherflohmarkt, «Prominentenecke» (je eine Stunde lang ist eine Persönlichkeit anwesend), halber Abopreis für Neuabonnenten usw.

Für die Kleinen:

Zaubern, Märlistunden, Spiele mit der Ludothek usw. Näheres siehe auf der speziellen Seite in diesem Spiez-Info

Samstag, 15. Mai 2004, von 9.00–16.00 Uhr

INOFFIZIELLER TEIL

VEREINE · GEWERBE

AUSSTELLUNG

ALICE GAFNER: HOLZSCHNITTE

Der Holzschnitt ist eine alte Kunst. Vor der Erfindung des Buchdruckes wurden damit Heiligenbilder hergestellt, im Volk «Helgen» genannt. Immer wieder haben bekannte Künstler auf diese Technik zurückgegriffen. Wie ein Holzschnitt heute aussehen kann, zeigt uns Alice Gafner mit ihren Werken.

20. März – 8. Mai 2004

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo/Mi 14.30–18.00 Uhr

Di/Do/Fr 14.30–20.00 Uhr

Samstag 09.30–12.00 Uhr

Telefon: 033 654 55 80

Unsere Homepage: www.bibliothek-spiez.ch

Wir stellen vor:

Unsere Heizelmännchen – die Versorger der Medien



Name

Lorena Alt

Hilft mit seit

August 2003

Hobbies

Klettern, Lesen, Geige spielen, puzzeln

Was ich gerne lese

Sachbücher, Romane

Was lese ich gegenwärtig?

Frederica de Cesco, Tomas Brezina

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?

Das Verräumen

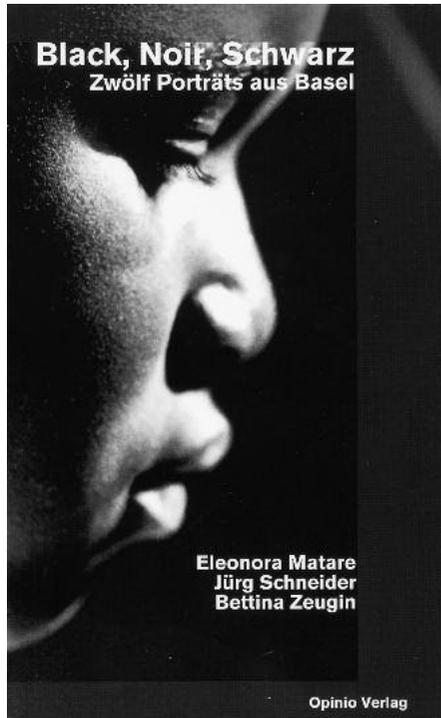
Warum helfe ich mit?

Weil es Spass macht



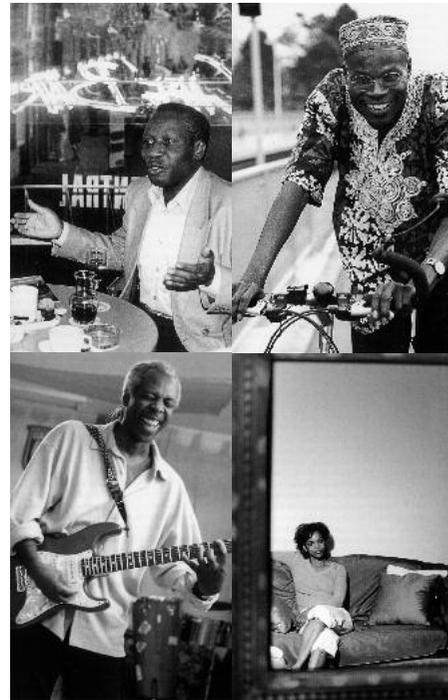
BLACK, NOIR, SCHWARZ

Portraits von farbigen Frauen, Männern und Kindern in einer von Weissen dominierten Welt



Lesung mit den zwei Autorinnen Eleonora Matare und Bettina Zeugin.

Donnerstag, 6. Mai 2004, 20.15 Uhr
Bibliothek Spiez, Eintritt gratis



Eine Veranstaltung
im Rahmen von



TAG DER OFFENEN TÜR

mit grossem Bücherflohmarkt
Samstag, 15. Mai 2004, 9.00–16.00 Uhr

An diesem Samstag ist jedermann eingeladen, sich in der Bibliothek in aller Ruhe umzusehen und im grossen Bücherflohmarkt in und vor der Bibliothek zu stöbern. Das Bibliotheksteam ist für Sie da und gibt Auskunft, und natürlich ist die Ausleihe die ganze Zeit offen. Verschiedene Attraktionen lohnen den Gang zur Bibliothek:

Für die Erwachsenen

«Gipfeltreffen»
am Morgen, mit Kaffee und Gipfeli

Prominentenecke
je eine Stunde lang ist eine Persönlichkeit anwesend, mit der man plaudern kann

Bibliothekseinführung
in die Bibliothek und in die EDV-Recherche (individuell)

Grosser Bücherflohmarkt
mit neuen und alten Büchern, CDs, CD-ROMs, Kassetten usw.

Musik
darf natürlich nicht fehlen

Für die Kleinen

Märlistunden
10.00 Uhr und 11.00 Uhr

Zaubern
14.00 Uhr und 15.00 Uhr mit G. Brügger

Spiele
von 9.00–16.00 Uhr mit der Ludothek

Übrigens: An diesem Tag erhalten Neuabonnenten das Abo zum halben Preis!

Das Bibliotheksteam freut sich auf Ihren Besuch!

Eigenheim Apéro jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



▶ 2-, 3- und 4- ETW Spiez

- See- und Bergsicht
- 5 Gehminuten vom Bahnhof
- Neu renoviert, eigene W/T

VP ab CHF 190 000.- / Parkplatz inkl.
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04301



▶ 4 ½ Zimmer ETW Spiez

- 7 neue ETW mit eigener Waschküche
- 7 Minuten vom Bahnhof und Zentrum
- Ausbaumwünsche können berücksichtigt werden

VP ab CHF 380 000.- / EHPVP CHF 27 000.-
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04297



▶ 5 ½ Zi. Maisonette-Wohnung Spiez

- eigene Waschmaschine und Tumbler inkl.
- 7 Gehminuten vom Bahnhof, Zentrum
- kinderfreundlich, ruhig und sonnig

VP CHF 570 000.- / EHPVP CHF 270 000.-
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 02231



▶ 3 ½, 4 ½, + 5 ½ DW Spiezwiler

- Ausbaumwünsche können berücksichtigt werden
- 4 ½ + 5 ½ haben sep. WC inkl. Dusche
- sonnige und kinderfreundliche Wohnlage

VP ab CHF 380 000.- / EHPVP CHF 30 000.-
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 03250

Wir geben Auskunft über ▶ Kauf / Verkauf Eigenheim ▶ Finanzierung ▶ Verwaltung

Telefon +41 (0)33 655 03 03 • Fax +41 (0)33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch • www.villa-casa.ch

FUN-DAYS 04

3. – 10. JULI 2004

Der nächste Sommer kommt bestimmt!

Bist du im Sommer noch nicht total ausgebucht und hast etwas gegen Langeweile?

Willst du auf unkonventionelle Art ein paar unvergessliche Tage mit coolen Leuten verbringen und Fun, Water und Aktion erleben?

Willst du mehr über dich und Gott erfahren?

Dann nichts wie anmelden, denn die Plätze sind beschränkt.

sun, fun and water!
Die Alternative zu normalen Ferien!
fundays 04

facts:

für Boys und Girls von 13–22 Jahren oder 7. Kl. und älter

Kosten: 120.–

Infos unter Foun 033 654 03 76

E-mail: DJ77@freesurf.ch

Lagerort: CLZ Spiez

Lagerleitung:

David Bucher mit Team
Leimernweg 12
3700 Spiez

Veranstalter:

Jugendarbeit YPG Spiez
Arbeitszweig von Chr. Lebenszentrum Spiez

ANMELDUNG

Name	Vorname
Strasse	PLZ/Ort
<input type="checkbox"/> Ich besitze ein GA	<input type="checkbox"/> Ich besitze ein Halbtaxabo
E-Mail	Telefon
Geburtsdatum	Unterschrift der Eltern wenn nicht 18 Jahre alt
Bemerkungen	

Anmeldeschluss: 15. Juni 2004

Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation von Gas-Grills keine Rückzündung

Wir zeigen Ihnen die besten Grills für Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von uns beraten!

«Wir sind die Gas-Profis!»

Jetzt Grill-Ausstellung

Grosses Farbsortiment Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

► Schneller im Internet ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN+ADSL

oder einem

regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss

Offerte und Ausführung



H.U. ZURBRÜGG

Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33

3702 HONDRICH



**FREISINNIG-DEMOKRATISCHE
PARTEI**

VEREINE · ORGANISATIONEN

**WENIGER STEUERN.
MEHR GERECHTIGKEIT.**

Entlastung für Familien und Kinder:

Alle reden von Familienpolitik. Doch die finanziellen Belastungen der Familien haben in den letzten Jahren laufend zugenommen. Das Steuerpaket schafft Abhilfe. Es entlastet mittlere und untere Einkommen.

Verheiratete nicht länger bestrafen:

Heute werden Ehepaare vom Steuersystem bestraft. Das Steuerpaket schafft Abhilfe. Es räumt auf mit der Benachteiligung von Verheirateten.

Grössere Abzüge für Alleinerziehende:

Das Steuerpaket bringt grössere Abzüge auch für Alleinerziehende.

Darum:

JA zum Steuerpaket am 16. Mai

Kaufmännische Grundausbildungen

Handelsschule / KV
Ausbildungsbeginn August 2004

1-jährige Handelsschule

- Schweizerisch anerkanntes Bürofachdiplom VSH
- Alternativ zu 10. Schuljahr – vorbereitend auf KV-Lehre
- Internationale Sprachdiplome und Computerzertifikate

2-jährige Hotelhandelsschule SHV

- Hotelsekretärin / Hotelhandelsangestellte
- Offizielles Diplom des Schweizer Hotelier-Verein SHV
- Zusätzl. Accueil-Sprachdiplome für die Gastronomie

3-jährige KV-Lehre

- Mit eidgenössisch anerkanntem Fähigkeitszeugnis (Kaufmann – Kauffrau) B- und E-Profil
- Vollwertige Alternative zur „traditionellen“ KV-Lehre



Handelsschule NOSS
Erfolgreich seit 1947

Schlösslistr. 7
Tel. 033 655 50 30
info@noss-spiez.ch



RENAULT
Kangoo AIR

Ganz schön cool.
Kangoo Air schon ab Fr. 18 800.– netto.*
Klima und Sound inkl.



Diese Sonderserie mit dem 1.2 16V 75 PS-Motor ist serienmässig top ausgestattet: mit Klimaanlage, Radio/CD mit Bedienungssattelit, praktischer Heckklappe, Zentralverriegelung und elektrischen Fensterhebern. Der Kangoo Air ist natürlich auch sonst ganz Kangoo: wirtschaftlich, flexibel, äusserst funktional und sehr komfortabel. www.renault.ch

Nutzen Sie dieses attraktive Angebot!

*Dieser Preis beinhaltet Fr. 1000.– Kundenprämie, offeriert von Ihrem Renault Händler.
Nur solange Vorrat. Kangoo Air 1.2 16V, 75 PS, 1149 cm³, Fr. 18 800.– netto (inkl. MwSt.).

RENAULT Schuck 30 Jahre Renault Vertretung
3647 Reutigen
Telefon 033 657 28 08
GRATIS ABHOLDIENST



Freisinnig-Demokratische Partei

Sektion Spiez
Postfach 101
3700 Spiez
www.FDP-Spiez.ch

Mit Farbe und Licht in den Frühling

Die Seventies

Es gibt nichts Neues, ausser man tut es. Und für Neues braucht man Inspiration. Hier waren es die innovativen Siebziger und Glas. Mit Formen und Farbspielen wurden hier Dinge entwickelt, die einen fröhlichen Akzent im Wohnumfeld, Terrasse und Garten setzen und höchst aktuell in zeitgemässes Wohnen passen.

Design: muk/Langner



39.-



19.-



19.80



Einen schönen Frühling
wünscht Ihnen das
ZIMMERMANN TEAM



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

INFORMATIONS- ABEND

DER GEBURTENABTEILUNG

Freitag, 14. Mai 2004

19.00 bis 21.00 Uhr

Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.



Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

neu: Beleghebamme

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtsabteilung und der Gebärräume, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

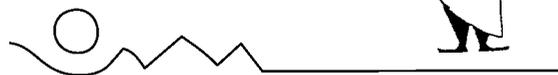
Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin



«ALLE VÖGEL SIND SCHON DA...»

Fleischvögel und Rouladen fein gefüllt,
jetzt bei und in der Lötschberg-Metzg!!!

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70



Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorausschauen zahlt sich aus. Jetzt Heizöl bestellen.

LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the swiss energy



DORFHUS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

«EIN JAHR DORFHUS»

– buntes Fest am Samstag, 15. Mai

Im Mai ist es genau ein Jahr her, seit das Spiezer DorfHus mit dem Bistro KafiSatz eröffnet worden ist. Seither fanden im Bistro fast jede Woche Anlässe statt: Konzerte, Vorträge, philosophische und politische Diskussionen sowie Spielabende. Auch entwickelte sich das Bistro zum Ort zahlreicher Begegnungen und interessanter Gespräche. Reges Interesse bei Gruppen und Vereinen fanden zudem die Sitzungsräume und Kurslokale im ersten Stock.

«Ein Jahr DorfHus» – Grund genug für die Betriebsleitung, am 15. Mai ein buntes Fest steigen zu lassen: Unterhaltung für Gross und Klein, aber auch ein Querschnitt durch viele Aktivitäten des DorfHus.

Das Programm:

11.00 Uhr Vernissage Foto-Ausstellung
«BlickPunkt Spiez» – Fotos von allen, für alle

12.00 Uhr Mittagessen mit diversen Crêpes

ab 14.00 Unterhaltungsprogramm:
– Barmusik mit **Valentin Dojtschinov, Elektro-Piano**
– Rundfahrten mit dem Thuner **«Trampelwurm»**
– Testfahrten mit E-Bikes
– **Töggelikasten-Turnier**
– **Handwerkstatt** für Kinder & Erwachsene
– DorfHus-Partner präsentieren ihre Angebote
– Lesung
– und vieles mehr...

Essen und Trinken während des ganzen Tages

Ab 18.00 Uhr: Nachtessen

Bistro KafiSatz – Öffnungszeiten

DorfHus, Spiezbergstr. 3, Spiez (Nähe Lötschbergzentrum).

Mittwoch 9 bis 23.30 Uhr

Freitag 17 bis 23.30 Uhr

Samstag 9 bis 13 Uhr

DorfHus-Zmittag: Jeden Mittwoch, Voranmeldung am Mittwoch bis 09.30 Uhr auf Tel. 033 655 00 64 oder Mail an info@dorfhus.ch

Das DorfHus,
ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in
guten Händen.



DIESEN MONAT AKTUELL:

- Rasen düngen
- Rasenpflege
- Pflanzen setzen

Rufen Sie mich an!
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen

db photo dubois béatrice

Hochzeitspaar, Studio- oder Aussenaufnahmen vor oder nach der Trauung

Professionelle Portrait- und Passaufnahmen

Produkteaufnahmen

Bitte rufen Sie an, Tel. 079 687 14 72

Dubois Béatrice, Seestrasse 6, 3700 Spiez
E-Mail duboisb@bluewin.ch, www.db-photo.ch

mobile
Erlebnisgastronomie
NATÜRLICH ANDERS

PARTYSERVICE, CATERING, APEROSERVICE
HOCHZEITSAPEROS, GEBURTSTAGSFEST
PRIVATE KOCHSCHULE, TEAMENTWICKLUNG & MOTIVATION, ASTROMENU

Joe Gutjahr-Witschi, Vordorf, 3647 Reutigen
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.
Tel. 033 657 70 13, www.gastronomieerlebnis.ch



**GRÜNE FREIE LISTE
NIEDERSIMMENTAL**

VEREINE · ORGANISATIONEN

400 SPIEZERINNEN UND SPIEZER WÄHLEN GRÜN

**Es grünt nicht nur in Feld, Wald und Garten,
sondern auch in der Politlandschaft.**

Immer mehr Menschen erkennen, wie wichtig eine gesunde Umwelt für unsere Zukunft ist. Immer mehr Leute merken, dass die Grünen sich am konsequentesten für natürliche Lebensgrundlagen einsetzen. Immer mehr Wählerinnen und Wähler wissen, dass die Grünen keine Einthemen-Partei sind. Ihre Schwerpunkte sind die Umwelt, soziale Gerechtigkeit, Frauenanliegen und eine vielfältige Kultur.

Wir Aktiven von der Grünen Freien Liste Spiez, stellen uns oft die Frage, wer die ca. 400 Wählerinnen und Wähler wohl sind, welche uns immer wieder ihre Stimme geben. Wir möchten gerne einige oder noch lieber, viele von Ihnen kennen lernen, Ihre Wünsche und Erwartungen in Erfahrung bringen.

Ganz besonders würde es uns freuen, wenn einige von Ihnen sich im Herbst auf der Grünen Freien Liste als GemeinderatskandidatInnen zur Verfügung stellen. Dazu braucht es etwas Mut, aber wir wissen aus Erfahrung, Grüne sind mutige Menschen. Ab 18 sind alle herzlich willkommen. Eine Parteizugehörigkeit bei der GFL ist nicht zwingend erforderlich.

Anfragen und Anmeldungen nehmen wir gerne entgegen.

Margrit von Niederhäusern
Kornweidliweg 11
3700 Spiez
033 654 39 51
vonniederhaeusern7@bluewin.ch

Hans Gerber
Fischerweg 3
3700 Spiez
033 654 32 74

Mehr über uns erfahren Sie auf der Website
www.gfl-spiez.ch

**Geranien-
Markt**

Sa 1. 5. 2004, 8.00-16.00 Uhr

**Wittwer Blumen
Gartenbau**

(Bei uns gekaufte Geranien werden
gratis eingepflanzt)

Gartenweg 3 (Spiezpark)
3700 Spiez 033 654 21 29
www.wittwerblumen.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihr Wittwer-Team

BEO STUBETE IM GWATTZENTRUM



Datum: 9. Mai 2004 (Muttertag)
 Zeit: 09.30–12.00 Uhr reichhaltiges Brunchbuffet
 10.00–12.00 Uhr Life-Sendung BeO Stubete
 Preis: Fr. 29.– inkl. Brunch
 Anmeldung: Gwattzentrum Tel. 033 334 30 30
 Co-Sponsor Spiez Tourismus

MÄRLI ZÜGLI 2004

Jeden Mittwoch

vom 10. Mai bis 26. September 2004
 ab 13.55 Uhr Kiosk/Minigolf Bucht Spiez

Fahrpreis: Fr. 1.– Kinder
 Fr. 2.– Erwachsene



FAHRPLAN SPEIZER ZÜGLI SAISON 2004

10. Mai bis 26. September 2004

Sonntag bis Freitag

(ohne Gewähr)
 Fahrplan vom 11. April bis 9. Mai sowie 3. und 10. Oktober
 Sonn- und allg. Feiertage, nur bei schönem Wetter

TOUR 1					
Zirkusplatz-Faulenbach	13.30				
Bahnhof ab	13.45	15.00	16.15	17.00	17.30
Hotel Krone Schoneggstrasse Bubenbergstrasse Freibad	13.55	15.10	PAUSE	17.10	17.40
Minigolf/Kiosk Hotel Seegarten					
Schiffländte ab	14.00	15.15	16.45	17.15	17.45
Regez-Parkplatz Hotel Eden Hotel des Alpes Oberlandstrasse/Coop					
Bahnhof an	14.15	15.30	17.00	17.30	18.00
Faulenbach-Zirkusplatz					18.15
TOUR 2					
Bahnhof ab	14.15	15.30			
Hotel Krone Oberlandstrasse/Coop Hirschi Coiffure Pignolet Gasthausbrauerei Kreuz Krankenheim Spiez Feuerwehrmagazin Bibliothek Heimat- und Rebbaumuseum Regez Parkplatz	14.30	15.45			
Schiffländte ab	14.45	16.00			
Regez Parkplatz Hotel Eden Hotel des Alpes Oberlandstrasse/Coop					
Bahnhof an	15.00	16.15			

Fahrpreis Fr. 2.–/Erwachsene
 Fahrpreis Fr. 1.–/Kinder + Schüler
 Tageskarte Fr. 4.–
 Wochenkarte Fr. 10.–

Saison Abi:
 Familie Fr. 100.–
 Erwachsene Fr. 40.–
 Jugendliche Fr. 25.–

An Samstagen steht das Zügli für Extrafahrten zur Verfügung. Preis Fr. 150.– pro Stunde

Informationen und Auskünfte
Spiez Tourismus
 Telefon 033 655 90 00

FAMILIENFREUNDLICHER GOTTESDIENST

Sonntag, 2. Mai 2004, 10.00 Uhr, Dorfkirche Spiez

Familienfreundliche Gottesdienste laden Erwachsene und Kinder zum gemeinsamen Feiern ein.

Mitwirkende:

Eva Frei, Erzählerin
Urs Schweizer, Orgel und Klavier
Team und Pfarrerin S. Schneider Rittiner



FABELHAFTES ANGEBOT 2004

9. Mai bis 10. Oktober

Rundfahrt mit dem Spiezer Zügli

inkl. 1 Eintritt Minigolf, 1 Glace, 1 Badi-Eintritt und 1 Getränk	Erwachsene	Fr. 10.–
	Kinder	Fr. 5.–

SPIEZ IN SAGEN UND GESCHICHTEN

ein sagenumwobener Spaziergang durch Spiez mit Eva Frei



Wann:	1x monatlich, Mittwochnachmittag 13.50–16.00 Uhr	Anmeldung:	eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich bis 10.00 Uhr am Durchführungstag bei Spiez Tourismus, Tel. 033 655 90 00
Daten:	19. Mai, 16. Juni, 21. Juli, 11. August, 8. September, 13. Oktober 2004 weitere Daten für Gruppen auf Anfrage	Tenue:	gute Schuhe, dem Wetter angepasste Kleidung. (wird bei jeder Witterung durchgeführt)
Treffpunkt:	13.50 Uhr Parkplatz Regez-Haus	Teilnehmer:	Mindest-Teilnehmerzahl 5 Personen
Kosten:	Fr. 15.– Erwachsene, Fr. 7.– Kinder inklusive Erfrischung beim Heimat- und Rebbaumuseum	Sprache:	Deutsch

entSORGEN
bitte nicht

Die REVAG macht Ihnen das fachgerechte Entsorgen noch einfacher!

Ab sofort erreichen Sie uns unter der neuen
Telefonnummer **033 654 05 05**
Faxnummer **033 654 05 09**

Revag Regionale Entsorgungs- u.
Verwertungsanlage Spiez AG
Entsorgung von Alteisen Metallen
Autos Pneus Kühlschränke
Elektroschrott Industriestr.
033 654 05 05
033 654 05 09
Fax



SOZIALDEMOKRATISCHE
PARTEI SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

BILDUNG: DIE SP BLEIBT DRAN!

Das Bildungsforum der SP-Spiez schlägt folgende Schule und Sozialarbeit unterstützende Massnahmen vor:

- Einführung von Tagesschulen prüfen
- Blockzeiten und Mittagstisch ergänzen
- Angebote für Time-out Schüler bereitstellen
- Nachbarschafts- und Quartierhilfe fördern
- Vertrauen schaffen zur Sozialarbeit
- Gesundheitskoordination an allen Schulen
- Supervision für Lehrkräfte ermöglichen
- Integration von Praktika im letzten Schuljahr



www.spspiez.ch

E-Mail spspiez@gmx.ch



FABELHAFTES SPIELFEST

mit Spezi & Co. in der Spiezer Bucht
Sonntag, 16. Mai 2004, 11.00–17.00 Uhr

Benefizveranstaltung für den mobilen «Spielbetrieb animato»

Aktivitäten & Glücksspiele mit tollen Preisen

Harasse-Stapeln mit 1to1 energy
Riesenwippe
Schatzsuche
Schminken
Hüpfburg
Dampfkarussell
Fussballwettbewerb
Schätzspiel
Bucht Orientierungslauf
Spielmobil animato
und vieles mehr...

Verpflegung gibt es am BuchtKiosk

Währung für Spiele und Aktivitäten sind Spezi- und Fabeltaler
Die Talerbank ist auf dem Festgelände

Kosten für einzelne Aktivitäten: 1 bis 10 Taler.
Viele gratis Angebote

Bei Regen im gedeckten Badiareal!
Versicherung ist Sache der Teilnehmenden

www.mypage.bluewin.ch/animato-spielbetrieb

animato Spielbetrieb in Zusammenarbeit mit weiteren Organisationen und Personen Infos: 033 654 74 85

1to1
energy



ANIMATO

Ab Mittwoch, 5. Mai 2004 erneut regelmässig
offener Spielbetrieb in der Bucht

Offenes Spiel, Spass und Bewegung im Areal der Spiezer Bucht, mit Materialien und Spielgeräten aus dem fabelhaften Spielmobil «animato», betreut von jeweils zwei Personen, in Zusammenarbeit mit der Kinder- und Jugendarbeit Spiez (kein Kinderhütendienst!). Bei schlechter Witterung im gedeckten Badiareal oder Rogglischeune. Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

Jeden Mittwochnachmittag,
14.00–17.00 Uhr
(Mai bis September)



...hast du Interesse auch mitzuhelfen, brauchst du noch mehr Infos...?

Verein animato, Postfach 595, 3700 Spiez
animato@bluewin.ch
Fragen beantwortet Esther Diesbergen-Zwahlen, 033 654 74 85
www.mypage.bluewin.ch/animato-spielbetrieb

animato ist ein gemeinnütziger Verein und kann das Angebot der kostenlosen Mittwochnachmittage dank vielseitiger Unterstützung realisieren!
Ein herzliches MERCI für jeden Beitrag!
Postkonto: Verein animato, 3700 Spiez 30-713743-1

**ARBEITSKREIS – NAUEN –
REF. KIRCHGEMEINDERAT**

EINIGENBASAR

Samstag, 1. Mai 2004
von 9.00 bis 16.00 Uhr in Einigen, rund um den Dorfplatz

WAS GIT'S?

z'choufe:

wunderschöne Handarbeiten, frisch Gebackenes, kunstvoll Gebasteltes und ein toller Flohmärit warten auf Sie

z'ässe:

in der Kaffeestube und im Flohbeizli: Gluschtigi, hausgemachte Spezialitäten...

Überraschige:

– Verlosung
– Für Kinder: Glücksfischen, Spiele und Geschichten

Ortsbus:

Mit dem Bus zum Basar ab Bahnhof Spiez:
08.35 Uhr/09.05 Uhr/ usw.

Basar-Taxi:

Zurück per Basar-Taxi: Richtung Gwattstutz, Riedern oder Spiez

Reinerlös:

zu gleichen Teilen für – Stiftung Bubenberg, Spiez
– Kinderschulungsprojekt in Haiti

Auf Ihren Besuch freuen sich und danken im Voraus herzlich,
Arbeitskreis – Nauen – Ref. Kirchengemeinderat



0000000



MEISTER TRAUINGE
FANTASTICS – KREATIVE VIELFALT
SWISS MADE

Trauringausstellung
vom 3. Mai bis 5. Juni 2004

BRAND

UHREN · BIJOUTERIE

REPARATUR · ATELIER

RENÉ BRAND · BAHNHOFPLATZ · POSTFACH 68 · 3700 SPIEZ
TELEFON 033 654 24 28 FAX 033 654 24 08

Grün-Container

zu **Superpreisen!**
140 + 240 Lt ab **Fr. 59.–**

Das Bauamt montiert
Wäge-Chips gratis!

Wir vermieten:

- Motor-Vertikutierer
- Hochdruckreiniger

Elektro- + Motorrasenmäher

Grosses Farbsortiment

Ballon-Gas und Ballone

Fragen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

TOTALAUSVERKAUF

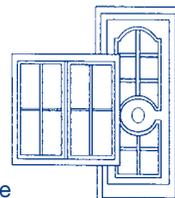
Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

zbinden ag
bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord
3752 Wimmis
033 657 20 20 Telefon
033 657 20 22 Fax
info@zbinden-ag.ch
www.zbinden-ag.ch

• Türen • Zargen • Fenster • Tore
Ausstellung und grosses Occasionslager



FUSSBALL CLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

Einisch im Jahr isch z'Spiez

GRÜMPELTURNIER

Freitag–Sonntag, 18.–20. Juni 2004

Liebe Sportfreunde

Das Spiezer Grümpeltornier ist in seiner Art einzigartig, weil die Kostümierung der Mannschaften im Vordergrund steht, und nicht nur das fussballerische Können. Die Kostüme und Sujets werden deshalb auch besser bewertet als die Fussballresultate.

Für jede Mannschaft ist die Kostümierung obligatorisch!

Kategorien

Das Turnier wird in den folgenden drei Kategorien ausgetragen:

Kategorie I (Schüler): Spieler der Jahrgänge 1988 bis 1997

Kategorie II (Damen): Schülerinnen und Damen

Kategorie III (Herren): Spieler der Jahrgänge 1987 und ältere

Eine Mannschaft umfasst 6 Spieler(innen). Auswechselspieler(innen) sind erlaubt.

In den Kategorien I und II dürfen höchstens 4, in der Kategorie III höchstens 2 aktive Fussballer(innen) gleichzeitig mitspielen. Als Aktive(r) gilt, wer einen Spielerpass des SFV besitzt und mindestens 1 Meisterschaftsspiel in der Saison 03/04 bestritten hat. 2 Senioren gelten als 1 Aktivspieler. Veteranen gelten als nicht aktive Fussballspieler(innen).

Turnierbeitrag

Die folgenden Turnierbeiträge werden erhoben:

Kategorie I (Schüler): Fr. 60.– pro Mannschaft

Kategorie II (Damen): Fr. 60.– pro Mannschaft

Kategorie III (Herren): Fr. 90.– pro Mannschaft
(Die Beiträge sind während dem Turnier vor dem 1. Spiel zu bezahlen)

Nun ist alles über unser Grümpeltornier gesagt. Falls Sie sich angesprochen fühlen, zögern Sie nicht und stellen Ihr eigenes Team zusammen.

Leider können wir nur eine beschränkte Anzahl Mannschaften zulassen. Die Auswahl erfolgt nach Eingang der Anmeldungen.

Senden Sie die Anmeldekarte bis spätestens 28. Mai 2004 an:
Daniel Wyss, Bürgstrasse 7, 3700 Spiez

Das Wettspielreglement und der Spielplan werden Ihnen nach Anmeldung ca. zwei Wochen vor dem Turnier zugestellt.

Folgendes bieten wir vom 18. 6. bis am 20. 6. 2004 zusätzlich

Freitag–Samstag

Grosses Festzelt, Bierzelt und ein Discozelt

Freitag–Samstag

DJ's im Discozelt

Freitag–Sonntag

Tanz, Unterhaltung, Speis und Trank im Festzelt

Live Fussball aus Portugal von der EM im Bierzelt

Sonntag

Umzug durch Spiez, Mannschaften mit ihren Kostümen

ANMELDEKARTE

Name der Mannschaft _____

Kategorie: Kategorie I Kategorie II Kategorie III

Mannschaftsführer:

Name/Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon Nr. _____

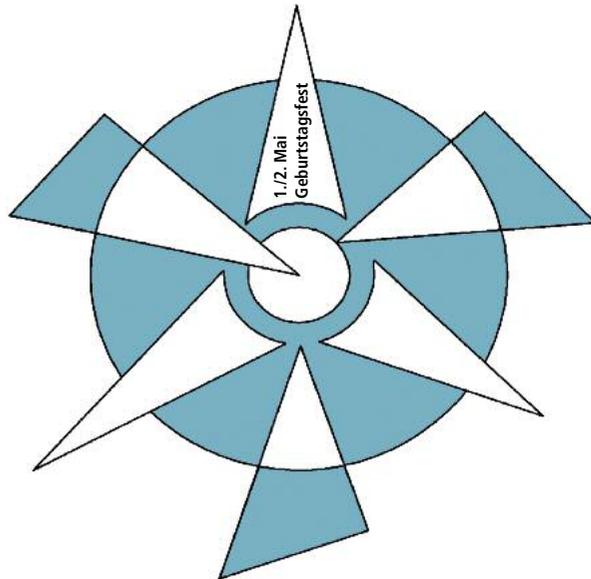
Datum _____

Unterschrift _____



30 JAHRE

ZENTRUM BRUDER KLAUS SPIEZ



Geburtstagsfest des Kirchenzentrum Bruder Klaus Spiez

Am letzten Aprilwochenende vor 30 Jahren wurde das Kirchenzentrum Bruder Klaus Spiez feierlich eingeweiht. In Erinnerung an diesen Anlass feiern wir am Wochenende vom 1./2. Mai 2004 ein Geburtstagsfest.

Samstag, 1. Mai 2004

Wir beginnen das Fest um 16.30 Uhr und feiern zusammen mit unseren fremdsprachigen Pfarreiangehörigen Gottesdienst. Nach dem Apéro erinnern wir uns an die Zeit vor 30 Jahren mit einem Film und Dias von Ruedi Schnider. Das Nachtessen steht unter dem Motto «à l'italienne», bei dem uns unsere italienisch-stämmigen Freunde verwöhnen. Der

Unkostenbeitrag beläuft sich auf Fr. 6.– für Erwachsene, Kinder gratis. Bei gemütlichem Zusammensein erinnern wir uns mit aktiven Angehörigen von damals an jene Zeit und lassen die eine oder andere «alte Geschichte» aufleben. Zum Nachtessen bitten wir Sie um Ihre Anmeldung ans Pfarramtsekretariat. Tel. 033 654 63 47, e-mail: bruderklaus.spiez@kathbern.ch

Sonntag, 2. Mai 2004

Zum Festgottesdienst am Sonntag um 9.30 Uhr beschenkt uns der Festtagschor Thun musikalisch. Anschliessend stossen wir noch einmal mit einem guten Tropfen auf das runde Jubiläum an.

Freundlich laden ein:

Pfarrei Bruder Klaus, Spiez und das OK04



6 EINIGER-TURNERINNEN IM LEITERKURS IN MAGGLINGEN

Die Jugendförderung in den Turnvereinen Einigen ist ein zentraler Punkt der Zukunft.

Damit in den Jugendbereichen stets erfolgreich trainiert werden kann, benötigt es kompetente Leiterinnen und Leiter mit entsprechender Ausbildung.

Sechs Personen entschlossen sich vom 21.3.–26.3.2004 den J+S Leiterkurs für Geräteturnen in Magglingen zu besuchen. Das Getu Einigen freut sich, den frisch gebackenen J+S Leitern zum bestandenen Kurs zu gratulieren.

Gerade im Geräteturnen ist eine Ausbildung und aktuelles Wissen über die zu turnenden Elemente wichtig für Sicherheit und Erfolg.

In einer Zeit wo ein großes Angebot von Freizeitbeschäftigungen besteht, ist es nicht mehr selbstverständlich, dass sich TurnerInnen eine Woche Ferien nehmen um sich zum J+S Leiter ausbilden zu lassen.

Mit über 20 LeiterInnen können die Turnvereine Einigen in eine vielversprechende Zukunft blicken.

Wiedmer Stefan, J+S Couch der Turnvereine Einigen und das Getu-Leiterteam

Aktuelle News unter www.tv-einigen.com



v.l.n.r. Cherpillod Michèle, Hess Madeleine, Kauer Jürgen, Beusch Sylvie-Anne, Zahnd Géraldine und Sarbach Karin



ARIA

Quartett

BENEFIZ-KONZERT

zu Gunsten der Stiftung Bubenberg

**Sonntag, 6. Juni 2004 um 11.00 Uhr in der
Schlosskirche Spiez**

Thomas Furi	Violine
Adelina Oprean	Violine
Christoph Schiller	Viola
Conradin Brotbeck	Violoncello

Werke von J.S. Bach, B. Britten, L. van Beethoven

Eintrittspreis (inkl. Apéro) Fr. 50.–
Die Plätze sind nicht nummeriert

Vorverkauf:
Sekretariat Stiftung Bubenberg, 3700 Spiez
Tel. 033 655 56 56
Mo.–Fr. 8.00–11.00 Uhr

Tageskasse: 10.00–10.45 Uhr Schlosskirche

JAHRESPROGRAMM 2004

8. Mai 2004	Besichtigung der Festung Faulensee
12. Juni 2004	Wir fahren Insassen des Krankenhauses Spiez über den Krankenhaus-Markt.
14. Juni 2004	20 Uhr, offene Fraktionssitzung Wohnheim Bethanien
19. Juni 2004	Risotto-Essen im Wohnheim Bethanien mit Veranstaltung zum Thema Förderung von musisch und sportlich begabten Jugendlichen
20. August 2004	Sommerfest im Inforama Hondrich
30. August 2004	offene Fraktionssitzung Wohnheim Bethanien
23. November 2004	offene Fraktionssitzung im Wohnheim Bethanien

Falls Sie sich für die Spiezer Gemeindepolitik und unsere Arbeit interessieren, rufen Sie an oder schicken Sie ein Mail.

Hansruedi Indermühle, Präsident fs
Faulenbachweg 5
3700 Spiez
Tel. 033 654 63 64
info@indermuehlespiez.ch
www.freies-spiez.ch

Freies Spiez: Wir engagieren uns für Spiez

Kulturabende 2004

Mit jeweils zum Thema des Abends passenden Nachtessen

Auch im sechsten Kultursommer fliessen die Einnahmen aus den Eintritten der Vortragsabende und aus den verkauften nepalesischen Speisen (Fr. 1.-/Gericht) in unser Entwicklungsprojekt in Nepal.



Afganistan

unterwegs in einem Land zwischen Zerstörung und Aufbruch

25. Juni 2004: Unser Referent, **Louis Palmer** hat das Land dreimal auf eigene Faust bereist. Kompetent, spannend und umfassend berichtet er von den Taliban, dem Opium, den internationalen Truppen, dem Wiederaufbau, etc. und zeigt die einzigartigen Schönheiten dieses uns so unbekanntes Landes. Eintritte und Spenden gehen vollumfänglich zu Gunsten seines Schulprojektes in Afghanistan. Zum Nachtessen: Spezialitäten aus Afghanistan.

«Steinschlag und Herzschlag»

2. Juli 2004: Der bekannte Schriftsteller **Emil Zopfi** liest Geschichten von Aufstieg und Absturz, der einheimische Liedermacher **Stefan Heimo** singt Lieder. Zum Nachtessen: Spezialitäten aus den Bergen.

Auf abenteuerlichen Wegen durch die Lande Dschingis Khans

23. Juli 2004: Eine Reise durch die faszinierende Mongolei mit der Sinologin und Reiseleiterin **Vera Pasternack**. Zum Nachtessen: Mongolische Spezialitäten.

Die Kulturabende beginnen jeweils mit einem Apéro um 18.30 Uhr.

Preis pro Person für Nachtessen und Vortrag, aber ohne Getränke unverändert Fr. 40.–

Platzreservierungen sind unumgänglich!

Interessiert? – Dann ausschneiden und an den Kühlschrank kleben, Inserat erscheint nur einmal.

Gerne reservieren wir Ihnen schon jetzt die gewünschten Plätze.

Berggasthaus Golderli, Griesalp, 3723 Kiental, Tel. 033 676 21 92, mail@golderli.ch

Landschaften, Bauwerke, Gottheiten auf dem Dach der Welt

6. August 2004: Eine Reise durch die natürliche und religiöse Vielfalt Tibets mit **Martina Wernsdörfer**, Sinologin und Reiseleiterin TCTT. Zum Nachtessen: Tibetische Spezialitäten.

Everest, und was dahinter steckt

20. August 2004: Der bekannte DOK-Redaktor **Otto C. Honegger** von SF-DRS erzählt von seinen Reisen zum höchsten Berg der Welt und von der Expedition von SF-DRS 2003. Zum Nachtessen: Nepalesische Spezialitäten.

Der Weg ist das Ziel

3. September 2004: Trekking-Perlen aus Nepal mit **Christian Schmid**, Bergführer aus Frutigen. Zum Nachtessen: Nepalesische Spezialitäten.

Geschichten und Musik aus der Alpenwelt

24. September 2004: **Lydia Holt-Rauh** erzählt Geschichten aus der weltweiten Volksliteratur, begleitet vom bekannten Zithermusikkenner und –virtuosen **Lorenz Mühlemann**. Zum Nachtessen: Spezialitäten aus den Alpen.

MAI 2004

Mittwoch, 5. Mai 2004 16 Uhr

KinderKonzert

Wieslaw Pipczynski, Akkordeon, Orgel, Cembalo und Theremin
Gerrit Boeschoten, Klarinette und Taragot; Heidi Sabino, Erzählerin

Samstag, 8. Mai 2004 20.30 Uhr

vivaFRAUmusica

Vokalensemble Cantica, Thun
Lauter Werke von Komponistinnen, von Hildegard bis Felicitas Kukuck

Freitag, 14. Mai 2004 20.30 Uhr

ViolinRezital

Michaela Paetsch Neftel, Violine
Roswita Schilling, Texte

Sonntag, 16. Mai 2004 10 Uhr

JazzMatinée

Louis Mazetier, Piano Solo

Mittwoch, 19. Mai 2004 19 Uhr

jung und leidenschaftlich

Mit Studierenden der Berner Hochschule für Musik und Theater

Freitag, 21. Mai 2004 20.30 Uhr

Cellissimo

Berner Kammerorchester unter der Leitung von Johannes Schläfli
Gast: Andreas Graf, Cello
Werke von Mozart, Haydn, Schoeck und Elgar

Sonntag, 23. Mai 2004 10 Uhr

ChansonMatinée

Erika Suter, Mezzosopran; Matthias Müller, Tenor,
Stephen Delaney, Piano; Sibylle Matt, Texte
Werke von von Gershwin, Mozart, Weill u.a.

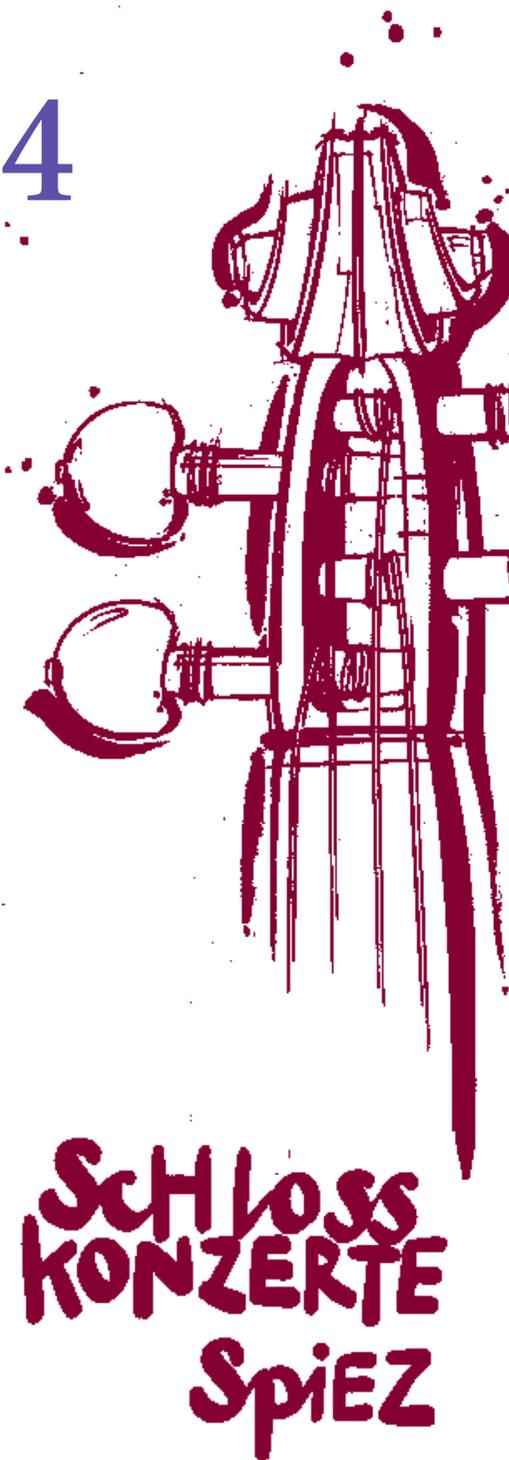
Samstag, 29. Mai 2004 20.30 Uhr

AURA-Quartett

Gast: Omar Zoboli, Oboe und Englischhorn
Werke von Mozart, Tailleferre, Françaix, Janáček, Doráti

Vorverkauf:

Zimmermann AG, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez, Tel. 033 654 84 00



SCHLOSS
KONZERTE
Spiez

GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE

Wir schneiden Ihre Hecken,
Sträucher und Bäume

Wir ändern um und bepflanzen neu

Rasenpflege und -erneuerung

Neupflanzungen Ihrer
Florrabatten und Balkonkisten

Wir nehmen auch Arbeiten im
Dauerauftrag entgegen

Garten- und Landschaftspflege
ULRICH ANGST

Studweidstrasse 11 3700 Spiez

Tel. 033 654 85 90 Nat. 079 388 73 67

www.gartenangst.ch

Licht ist Leben
Mehr Licht
mit «Eiger»-Fenster!

wenger
fenster

Blumenstein + Wimmis
033 359 82 82

www.wenger-fenster.ch



SVP SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

WIR SETZEN UNS EIN FÜR SPIEZ!

Deshalb schauen wir nicht weg, sondern wir sprechen

- vom zunehmenden Vandalismus
- von zunehmenden Diebstählen
- von der zunehmenden Gewaltbereitschaft

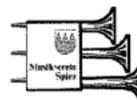
und zählen auf Ihre Unterstützung zur Erhaltung der Sicherheit in Spiez.



Schweizerische Volkspartei
Sektion Spiez

Obere Bahnhofstrasse 22B
3700 Spiez
www.svpspiez.ch

Tel. 033 654 35 87
078 708 28 49
info@svpspiez.ch



MUSIKVEREIN SPIEZ

GROSSES VORBEREITUNGS- KONZERT

im Lötschbergsaal Spiez
Dienstag, 18. Mai 2004, 20.00 Uhr

Mit folgenden Vereinen

- Musikgesellschaft Zwieselberg
Leitung: Barbara Bütikofer
- Stadtmusik Unterseen
Leitung: Markus Zenger

- Musikgesellschaft Gstaad
Leitung: Frédéric Jochum
- Musikverein Spiez
Leitung: Jörg Burkhalter / Hans Peter Zumkehr

Programm vom Kantonalen Musikfest Belp:
Aufgabenstück, Selbstwahlstück, Marsch

Eintritt Frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten



CHINA RESTAURANT BAO GONG

寶



NEU auch im **HAAR-KOCH**

3 Jahre Jubiläum!

10 verschiedene Mittagsmenüs
zum Auswählen ab 11.50 Uhr

3 Jahre Jubiläum

6 Gang-Menü Mai-Juni
ab 2 Personen, pro Person **Fr. 29.**

★★★

NEU Tellerservice am Abend
über 60 verschiedene Gerichte (auch vegetarisch)
zum Auswählen ab Fr. 17.50

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 11.30 – 14.00
18.00 – 23.30

Sa-So 18.00 – 23.30

Auf Ihren Besuch freut sich:
Fam. Tang
Thunstrasse 58, 3700 Spiez
Tel/Fax 033 654 02 12

Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



- Lichtinstallationen
- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefon, ISDN, ADSL
- TV-Installationen
- EDV-Installationen
- Universelle Gebäudeverkabelungen
- Brandmeldeanlagen
- Alarmanlagen
- Haushaltgeräte

SH Elektro Telematik AG

Bernhard Schaller & Thomas Heldner
Kirchgartenstrasse 5, 3705 Faulensee
Fax 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

Für alles Elektrische.



MAIENZEIT IST UMZUGSZEIT FÜR UNSERE FLUGZEIT BIKES!

Flyernd ein völlig neues Fahrgefühl erleben!

New Ride Spiez

Sie möchten Spass haben?
Etwas für Ihre Gesundheit tun?
Ein völlig neues Fahrgefühl erleben?

Dann testen Sie ein E-Bike!

Die Flyer...trendige Elektrovelos für Ausflug und Alltag!

April 03, Hochdruck, ca. 30-40km/h, Spiez, in der Schweiz, ca. 100-150km/h, Elektrovelos werden bei René & Rolf Beyeler in Spiez, Verkaufungen, Tel. 033 654 23 17

Wir freuen uns in **René und Rolf Beyeler** neue, fachkompetente Partner und Händler für unser **Elektrobike Projekt FlugZeit** gefunden zu haben!

Ab Samstag, 1. Mai sind unsere Elektrobikes zu mieten bei:

René und Rolf Beyeler
Velos und Motos
Thunstrasse 44, Spiez

Vorbestellungen: 033 654 23 17

Christian Hadorn von Hadorn Future Bike danken wir an dieser Stelle ganz herzlich für sein Engagement für unser Projekt und wünschen ihm und seinem neuen Betrieb in Wimmis alles Gute!

Unsere GUTSCHEINAKTION läuft!

Gratis Testmiete gefällig?

Am **DorfHus Fest** vom **Samstag, 15. Mai 2004** sind weitere Gutscheine für einen eintägigen Probeflug zu haben! (Die Details zum Fest finden Sie ebenfalls in diesem SpiezInfo.)

spitäler fmi ag spital frutigen
die geburt in unserem spital
sanft – persönlich – sicher

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.
Das nächste Mal am

- **Freitag, 28. Mai 2004**
19.30 Uhr im Mehrzweckraum
- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärvanne und Gebärzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 60 % Wassergeburten



spitäler fmi ag, spital frutigen
adelbodenstrasse 27
postfach
ch-3714 frutigen
telefon 033 672 26 26
fax 033 672 21 85
f.info@spitalfmi.ch
www.spitalfmi.ch



BISTRO POLITIQUE

Gemäss Aktionsplan der Spiezer Agenda 21, werden unter dem Titel **Bistro politique** regelmässig Polit-runden, Vorträge, Streitgespräche und Informationsabende durchgeführt. Diese Anlässe sollen zu einem **Gesprächsforum** zwischen den politischen Behörden, der Verwaltung, und interessierten Bürgerinnen und Bürgern werden.

**LokalpolitikerInnen diskutieren zum Thema
Fremde respektieren – von Fremden respektiert werden**

Verena Kauert SP
Jacqueline v. Känel SP
Heinz Bercher SVP
Yolanda Brunner SVP
Daniel Lanz FDP
Urs Winkler EVP

Bistro politique wird unterstützt von: EVP Spiez, EDU Spiez, FdP Spiez, FS Spiez, GFL Spiez, Junge Liste Spiez, SP Spiez, SVP Spiez, Frauenforum Spiez

Organisation: Judith Baumgartner, Hans-Peter Grossniklaus, Walter Zimmermann

Moderation:
Hans-Peter Grossniklaus

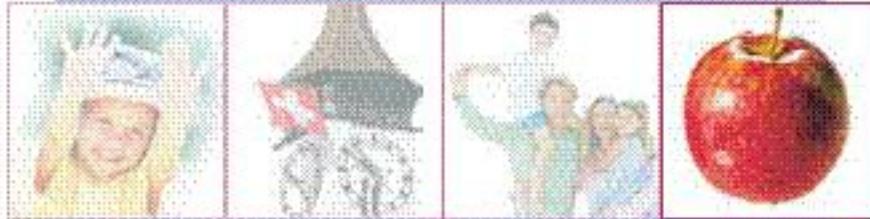
Freitag, 14. Mai 2004, 20.00 Uhr
Bistro KafiSatz
DorfHus, Spiezbergstr. 3, Spiez

Ein Projekt unter





Zukunft gestalten - Werte erhalten!



Gesundheit

Gesundheit ist ein wesentliches Element der Lebensqualität und muss für alle bezahlbar sein. Wir fordern, dass die obligatorische Grundversicherung massiv günstiger und die Eigenverantwortung belohnt wird. Zusatzleistungen gehören in die Zusatzversicherung!

Aktuell zum Thema:

„Die EDU unterstützt im eidgenössischen Parlament die Bestrebungen für die Begrenzung des Leistungskatalogs bei der Grundversicherung der Krankenkassen.“

EDU Spiez, Chanderbrügg 23, 3645 Gwatt, www.edu-be.ch



10 Jahre Ortspartei
EDU JDF
Eidgenössisch-Demokratische Union
Union Démocratique Fédérale

PHILOKAFI GELD

IST

GEPRÄGTE FREIHEIT!



Sonntag, 2. Mai 2004
11.15 Uhr im DorfHus Spiez
Bistro KafiSatz/DorfHus
Spiezbergstrasse 3
ab 10.00 Uhr offen

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren

Ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21



ZEUGHAUS GARAGE AG

Beat Wyssen
Simmentalstrasse 35
3700 Spiezwiler
zg-garage.bw@bluewin.ch

Fahre nicht irgend einen Weg, fahre Diesen



Basis. 1.6 16V 105PS Progression 3Türen *IMPULSO-PACK = 16"Aluräder, Radiobedienung am Lenkrad, Radio/CD*

Alfa Romeo 147 1.6 TS IMPULSO

AB NETTO FR. 25 250.--

FRAUEN *Forum* SPIEZ

FRAUENFORUM SPIEZ UND
DAS DORFHUS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

laden ein zu



ESSEN UND LESUNG MIT ANITA RYTER

Mittwoch, 2. Juni 2004 im DorfHus

18.30 Uhr Essen

20.00 Uhr Lesung

Die junge Thuner Autorin Anita Ryter erzählt und liest aus ihrem Werk «Eine Frau wird enthauptet».

Essen (ohne Getränke) und Lesung Fr. 25.–

Nur Lesung Fr. 10.–

Anmeldung zwingend (Platzzahl beschränkt) bis
29. Mai 2004

– für Essen und Lesung

– für Lesung

an Theres Indermühle

Tel. 033 654 63 64

mail: theres@indermuehlespiez.ch



Garage **Schneiter AG** OPEL 

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat
www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
Privatstunden, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Internetlösungen



Doris Glogger
Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

Seit 1922 **garage**
MÜLLER ^a/_g

3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63

Offizielle Vertretungen

FIAT SUBARU



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

LEBEN+ASTROLOGIE-SCHULE LAS – Chur – Spiez



«Drehbuch des Lebens»

Einführung in die Astrologie
Wochenend-Kurs: 11./12. Juni 2004
Leitung: Monika Jungen, Brienzwiler



Monats-Workshop Astrologie

Eine spannende Reise durch das Jahr
Abendkurs: Nächste Daten: Mittwoch, 12.05. / 09.06.04
Leitung: Monika Jungen, Brienzwiler



Weitere Kurse – Daten auf Anfrage:

- Bach-Blüten-Beratung
- Selbstvertrauen - Selbstsicherheit



Neu auch in SPIEZ:

Dipl. AstrologIn + LebensberaterIn LAS®
Ausbildungs-Beginn: 18. September 2004

Weitere Infos und Anmeldungen erhalten Sie bei:

LEBEN+ASTROLOGIE-SCHULE – Tel. 081/250 72 78 (B. Müller)



SPIEZATHLON

VEREINE · ORGANISATIONEN

HELFER GESUCHT:

für den 16. Spiezathlon
vom 26. Juni 2004

Dein Einsatz:

- Zeit (1 oder 1/2 Tag)
- Spass am Mithelfen

Dein Gewinn:

- Gute Wettkampfatmosfera erleben
- Verpflegung am Wettkampftag
- Ein Helfer-T-Shirt mit Aufdruck
- **Ein mehrgängiges Helferessen im Hotel Belvédère Spiez**

Name _____ Vorname _____ Jahrg. _____

Strasse _____ Nr. _____

PLZ/Ort _____ Tel. _____

Ich komme (bitte ankreuzen): ganzer Tag Vormittag Nachmittag

Bitte senden an: Markus Kiener, Faulenbachweg 3, 3700 Spiez oder: spiezathlon@gmx.ch



SPIEZATHLON

Samstag, 26. Juni 2004

Schwimmen – Radfahren – Laufen

Auch in diesem Jahr findet in der Spiezer Bucht wiederum unser bekannter Spiezathlon (Triathlon/Duathlon) statt. Dieser Wettkampf (Schwimmen – Radfahren – Laufen) bietet allen SportlerInnen etwas. Sowohl Profis wie auch Einsteiger kommen voll auf die Rechnung.

Die kurzen Distanzen (zum Beispiel 500m Schwimmen – 20km Radfahren – 5km Laufen) sind problemlos zu bewältigen. Der Plausch steht

im Vordergrund. Beginne heute mit dem Training und melde dich so rasch als möglich an!

Auskunft/Anmeldung

Stefan Held, Held Sport AG, 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 oder Fax 033 654 24 87
oder E-Mail: info@heldsport.ch

Verein OK Spiezathlon

www.spiezathlon.ch

SCHNUPPER-TRIATHLON UND AQUATHLON

Aquathlon

Donnerstag, 3. Juni

300m Schwimmen – 2.4km Laufen

Start: 18.30 Uhr Schwimmbad Spiez

Triathlon-Schnuppertrainings

(Auf der Spiezathlon-Originalstrecke der Kategorie Volks-Tri)

Mittwoch, 2. Juni

18.00 Uhr beim Schwimmbad Spiez

Samstag, 12. Juni

14.00 Uhr beim Schwimmbad Spiez

Trainingsmöglichkeiten

Gratisangebote der Sportgruppe Spiezathlon



Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken,

KUNSTAUSSTELLUNG ZUM THEMA MUSIK

Teilnehmende:

Badulescu Annemarie, Spiez
Geissbühler Stefan, USA
Hanke Ernst, Ringgenberg

Loosli Arthur, Steffisburg
Mostosi Martin, Unterseen
Nydegger Hans, Unterseen

Stadlin Hety, Thun
Stähli Peter, Gsteigwiler
Uetz Roland, Langnau



Dauer der Ausstellung in der Galerie KSU im Dachstock des Stadthauses Unterseen:

9. bis 30. Mai 2004

Öffnungszeiten

Dienstag bis Samstag 15.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag zudem 19.00 – 21.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr



THOMAS RUBIN

SPIEZER BESTATTUNGSDIENST

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung bei Ihnen zu Hause oder an der

Seestrasse 34
3700 Spiez

Telefon 033 654 40 50
www.thomasrubin-bestattungen.ch



Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen



PLAUSCHSPORTGRUPPE
SPIEZ

FUSSBALL WETTBEWERB

Sonntag, 16. Mai 2004, 11.00–17.00 Uhr
am Fabelhaften Spielfest in der Spiezer Bucht

Torwandschiessen und Jonglieren:

Alterskategorien:

bis 12, 13–16, ab 17-jährig
oder Eltern-Kind Kategorie (1 Kind bis 12-j. + Vater oder Mutter)

Attraktive Preise:

Die Top Ten jeder Kategorie nehmen an der Preisverlosung teil
Preise im Wert von über 600 Franken!!!

Teilnahmegebühr Fr. 1.– pro Durchgang

Weitere Infos:

Plauschsportgruppe Spiez Tel. 033 654 74 85

In Zusammenarbeit mit



Laufend neue Kurse in Klassischer Massage und Fussreflexzonenmassage

für den Hausgebrauch oder
als Einstieg zum Berufsmasseur

Verlangen Sie das Kursprogramm!



FACHSCHULE

FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Aarestrasse 30, 3600 Thun, Tel. 033 222 23 23
www.bodyfeet.ch
Kursorte in der ganzen deutschen Schweiz



SHIATSU & AKUPUNKTUR/ TCM

ERIKA von KÄNEL
dipl. Shiatsu-Therapeutin
SGS EMR

SPIEZSTRASSE 80
CH-3645 GWATT/THUN
Telefon 033 336 33 77
Mobile 079 362 09 22
erika_vonkaenel@hotmail.com



Entdecken Sie einen grossen Schweizer Maler!

FASSADE UND PERSÖNLICHKEIT VARLIN SCHLÖSSER UND UNIFORMEN

20. Juni bis 19. September 2004



«Meine Bilder wenden sich an alle, die guten Willens sind, an Metzger, Bräute, Zahnärzte, Hotelportiers, Serviertöchter, Verwaltungsräte, Stadtpräsidenten, Dirnen, Soldaten, Generäle.»
Varlin

1954 im September organisierte Arnold Rüdinger die erste Varlin-Ausstellung in der Kunsthalle Bern. Die Ausstellung im Schloss Spiez 50 Jahre danach, darf als ein aussergewöhnliches kulturelles Ereignis bezeichnet werden. Die ausgestellten Werke lassen den kritischen Blick des Künstlers auf Traditionen von Menschen und Gebäuden im 20. Jahrhundert, aber auch seinen Hang zur Ironie und Parodie zum Ausdruck kommen.

20. Juni Vernissage

Sonntag, 11.00 Uhr in der Schlosskirche
Ansprache: Hugo Loetscher, Schriftsteller, Zürich
(ein Engagement der Bibliothek Spiez)

20. Mai (Auffahrt)

Donnerstag, 17.00 Uhr im Movieworld Spiez
im Rahmen des Film- und Videofestivals Spiez

Varlin, ein Film von Friederich Kappeler

Im Film lässt der Regisseur den Maler in Begegnungen mit dessen Bekannten und Verwandten, in seinen Bildern und Schriften wieder zu Wort kommen.

SCHLOSS SPIEZ



Frauen im Schloss

Begleitveranstaltungen zu den Schlosskonzerten «Frau und Musik»

8. 5. – 31. 5. 2004

«Frau und Musik – eine Erfolgsgeschichte»

Ausstellung in der Schloss-Eingangshalle

8. Mai Samstag, 19.00 Uhr Vernissage

14. Mai Freitag, 17.30 – 18.30 Uhr Thematische Führung durchs Schloss

bis 31. 5. 2004

Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten

Martin C. Stucki, Malerei

Franz A. Zölch, Fotografie

31. Mai Pfingstmontag, 14.00 Uhr Finissage

Auskunft Telefon 033 654 15 06

oder: schloss-spiez@bluewin.ch

SAISONRÜCKBLICK 2003/04



Siegerinnen Berner Cup 2003/04

Damen 2. Liga

Nach der knappen Niederlage im Playoff-Final in der vergangenen Saison wollten wir die Meisterschaft etwas gemächlicher angehen, um dann gegen Ende Saison und vor allem in den Playoffs so richtig zulegen zu können. Nebst der Meisterschaft hat sich das Team erstmals zur Teilnahme am Berner Cup entschieden. Die Meisterschaft begann zwar recht gut, doch leider fielen gleich zu Beginn fünf Stammspielerinnen in Folge Verletzungen und Schwangerschaft für praktisch die gesamte Meisterschaft aus. Mit einem derart knappen Kader war es daher nicht möglich, die gesetzten Ziele, Ligasieger und Teilnahme an den Aufstiegsspielen in die 1. Liga, zu erreichen. Punktgleich, aber mit dem schlechteren Torverhältnis, beendeten wir die Meisterschaft vorzeitig auf dem – nicht Playoff berechtigten – 5. Rang, was immerhin den Ligaerhalt bedeutete, aber dennoch zu einem vorzeitigen Saisonende führte.

Hingegen gelang es dem Team sich gleich bei der ersten Teilnahme am Cup für den Final zu qualifizieren. Erstmals in die-

ser Saison mit kompletter Besetzung antretend, fegten wir unseren Finalgegner Grauholz richtiggehend vom Platz und konnten so erstmals in der Vereinsgeschichte den Cuppokal mit nach Hause nehmen. Unsere Strategie wäre beinahe aufgegangen und wir sind im Gegensatz zum Vorjahr kein bisschen Handball müde. Nun nehmen wir diesen Schwung mit in eine bestimmt vielversprechende neue Saison.

André Mägert

Damen 4. Liga

Nach der Sommerpause haben wir mit viel Eifer und Motivation mit dem Training für die neue Saison begonnen. Wie schon im vergangenen Jahr hatten wir unser erstes Meisterschaftsspiel gegen Sense und auch diesmal nahmen wir ein Punkt mit nach Hause. Trotz hervorragender Leistungen blieb dies vorerst unser einziger Punkt, bis wir am 23. November das Eis brechen konnten und nach langer Zeit wieder einen Sieg verbuchen konnten.

Immer knappere Resultate zeigten, dass sich die Arbeit der vergangenen Jahren nun auszuzahlen beginnen. Sieg und Niederlagen wurden bis zur letzten Minute immer hart umkämpft. So war es nicht verwunderlich, dass mit total drei Siegen und zwei unentschiedenen Matchresultaten, dies unsere bisher erfolgreichste Saison war.

Nun können wir zufrieden in die Sommerpause gehen und für die nächste Saison wieder Kräfte und Energie tanken. Ich wünsche allen Spielerinnen einen sportlichen Sommer und erwarte euch alle nach den Ferien wieder hochmotiviert zum Training.

Zum Schluss möchte ich es nicht versäumen, allen Spielerinnen und Helfern im Hintergrund für ihren Einsatz zu danken.

Thomas Ryter

Herren 3. Liga Spielgemeinschaft Spiez/Wimmis

Training

Die Leitung der Trainings wurde dieses Jahr durch Daniel Beck, Simon Friedrich und Adrian Ryter übernommen.

Trainiert wurde immer dienstags (AC-Halle, Spiez) und donnerstags (Chrümighalle, Wimmis). Das Haupttraining, was immer am Donnerstag durchgeführt wurde, ist im Grossen und Ganzen gut besucht worden. Jedenfalls konnte fast immer am Schluss des Trainings ein Handballspiel durchgeführt werden bei dem sich auch die neuen Schiedsrichter auf die bevorstehende Saison vorbereiten konnten.

Da sich Beat Welten bereiterklärt hatte, die zweite Mannschaft zu trainieren, gab es sicher eine Entlastung des Trainertrios der ersten Mannschaft.

Unvergessen bleiben die Trainingsspiele zwischen den beiden Mannschaften aus Spiez/Wimmis am Schluss der Donnerstagsstrainings in Wimmis.

Wie schon in den letzten Jahren hatten sich die Mannschaften im traditionellen Trainingslager in Mürren und an verschiedenen Turnieren (es war nur eins) auf die bevorstehende Saison vorbereitet. Der Höhepunkt der Meisterschaftsvorbereitung war natürlich der Turniersieg in Visp. Dies war in jedem Fall ein positives Zeichen für die Handballsaison 2003/04.

Meisterschaft

Die Meisterschaft begann am 18. Oktober 2003. Zwei unglückliche Niederlagen gegen routinierte 3. Liga-Mannschaften in Jendstorf und Köniz. Die nachfolgenden Spiele gegen HGO und Visp konnten wir sicher nach Hause bringen. Die Hinspiele gegen mögliche Aufstiegs-kandidaten für die höhere Liga, wie BSV Muri Bern und TV Länggasse Bern haben wir klar verloren.

Von da an ging der Name «SG Handball Spiez/Wimmis» in der Tabelle immer mehr nach unten. Auch ein Unentschieden gegen Visp konnte die Talfahrt nicht stoppen. Zwar konnte die Mannschaft gegen die meist routinierteren Gegner recht gut mithalten, musste sich aber am Schluss mit ein bis drei Toren geschlagen geben.

Dank den beiden Siegen gegen HG Bödeli und dem Club 72 aus Köniz, konnte der direkte Abstieg in die untere Liga noch verhindert werden.

Die Spielgemeinschaft Spiez/Wimmis hat nun noch die Möglichkeit gegen die Aufstiegs-kandidaten der 4. Liga den Ligaerhalt zu sichern.

Adrian Ryter

Herren 4. Liga

Die Mannschaft wurde auf diese Saison neu zusammengestellt. Ehemalige Junioren gaben ihr Comeback und durch die Spielgemeinschaft mit dem TV Wimmis haben wir mindestens eine Wimmiser-Vertretung im Team. Wir sind zwar immer genügend Spieler, aber die Zusammensetzung auf den Positionen ist nicht ausgewogen. Es ist uns auch nicht möglich einmal die Woche gemeinsam zu trainieren. Zusammengefasst sind wir eine bunt zusammengestellte Truppe, welche aber viel Spass hat.

Mit diesen nicht gerade idealen Voraussetzungen starteten wir in die neue Meisterschaft und kassierten in den ersten Spielen deutliche Niederlagen. An unserer Moral kratzte dies nicht und der Mannschaftskasse brachte das flotte Einnahmen. Gegen schwächere Gegner konnten wir aber unsere Pflichtsieg eringen. Je länger die Meisterschaft dauerte, desto besser wurden die Resultate. Gegner, welchen wir in den Vorrunden deutlich unterlagen, besiegten wir oder die Niederlagen fielen nur knapp aus. Sogar den klaren Tabellenführer ärgerten wir im Heimspiel eine Halbzeit lang deutlich.

Wir beendeten die Meisterschaft auf dem 5. Rang. Mit diesen Voraussetzungen ein realistisches und gutes Resultat. Die Steigerung während der Saison zeigt aber auch auf, dass im nächsten Winter mehr drinliegen könnte.

Beat Welten

Junioren U-19

Die Mannschaft hat sich nach der schwierigen Qualifikation weiterentwickelt. Zu Beginn der Promotion hatten wir noch Mühe, unsere Fortschritte auch in Resultate umzusetzen. In den ersten Spielen verloren wir zum Teil auch gegen Gegner, die durchaus in unserer Reichweite gelegen hätten. Zum Abschluss dieser Meisterschaft konnten wir dann aber noch einen Sieg und ein Unentschieden erringen. Einige Spieler werden die Mannschaft nun altersbedingt verlassen und so sind wir wieder auf neue Spieler für unsere Junioren angewiesen.

Abschließend kann ich sagen, dass mir die Trainings und Spiele mit dieser Mannschaft Freude bereitet haben.

Patrick Urfer



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



LUAG
Luginbühl AG
Schreinerei
3704 Krattigen/Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
Fax 033 654 16 53
www.luag.ch info@luag.ch

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

Anneler Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

seit 1925
Allgemeine Bestattungs AG
033 654 30 50
Bestattungsdienst Spiez, Tag und Nacht
www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz, Bernhard Finger, Marcel Bernhardt, Michael Rubin

Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen
Getränkemarkt



Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

«Klein aber persönlich» - ist das Motto unserer Verwaltung für Stockwerkeigentum und Mietliegenschaften

Wir bieten Ihnen unter anderem diese Vorteile:

- > Transparenz durch Persönlichkeit
- > Kundennähe durch Ortsnähe
- > Flexibilität und Übersicht

Regula Mumenthaler
dipl. Immobilienverwalterin
Breitenweg 30, 3700 Spiez
033 654 68 86
immo.mumenthaler@tiscali.ch



Tanzkurse in Spiez



Standard
Latein
Salsa

Weitere Infos erhalten Sie unter
Tel. 079 281 77 71

15. SCHWEIZERISCHES FILM- UND VIDEO- FESTIVAL SPIEZ

Innovative Filmkunst aus der Schweiz am 15. Schweizerischen Film- und Videofestival Spiez

Das 15jährige Jubiläum wird vom 19.–22. Mai 2004 nicht nur in Spiez gefeiert. Das Filmfestival zeigt während drei Tagen erstmals auch in Thun ein auserlesenes Filmprogramm.

Das Film- und Videofestival Spiez bleibt auch nach 15 erfolgreichen Jahren seinen bisherigen Bestrebungen treu: Im Programm werden qualitativ hochstehende Filmproduktionen gezeigt, die von unabhängigen Filmkünstlern mit lediglich sehr geringen finanziellen Mitteln realisiert wurden. Filme, die das innovative Schaffen der schweizerischen und ausländischen Filmproduzenten auf vielfältige und erstklassige Art widerspiegeln. Trotz oder gerade wegen den geringen Budgets, überzeugen die gezeigten Filme durch Gestaltungsfreiheiten im formalen und inhaltlichen Bereich.

Das Filmprogramm wurde im Vorfeld weitgehend durch eine vierköpfige Auswahlkommission zusammengestellt: Dabei beurteilte die Jury eine Rekordzahl von 127 eingereichten Filmen. Letztlich schafften nur deren 50 Werke die Selektion und damit den Sprung ins Festivalprogramm. Diese aussergewöhnlichen Produktionen aus diversen Filmsparten werden nun – oftmals zum ersten Mal – in Spiez präsentiert: von Dokumentar- und Spielfilmen bis hin zu Animations- und Experimentalfil-

men. Vier herausragende Filme werden anlässlich des Festivals zudem mit je einem Goldenen Drachen ausgezeichnet.

Nach seinem letztjährigen Besucherrekord zeigt das Filmfestival Spiez erstmals einen Teil seines Filmprogramms im Vorfeld exklusiv auch in Thun (13.–15. Mai).

Aus dem Osten viel Neues

Eines der diesjährige Sonderprogramme in Spiez umfasst unter dem Titel «Kurz Film Ost Block» aufsehenerregende Filmkunst aus Osteuropa: Eine neue Generation junger Regisseurinnen und Regisseure zeigt welches Potenzial in ihnen steckt. Filmkünstler, die allesamt aufgewachsen sind zu einem Zeitpunkt mit grossen politischen und gesellschaftlichen Umwälzungen. Diese Erfahrungen macht die Filmemacher zu reifen Erzählern über Widersprüche des Lebens zwischen kommunistischer Vergangenheit und kapitalistischer Zukunft, aber ebenso über universelle Themen wie Liebe und Tod – aus dem Osten viel Neues in Sachen Filmkunst.

www.filmfestivalspiez.ch

WINTER

**SPECK? NICHT VERZAGEN
VELOATELIER FRAGEN**

**VELOAUSSTELLUNG
TESTTAGE FREIZEITRÄDER
ERÖFFNUNG DAMENSHOP
1. + 2. MAI 2004**

veloatelier.com
3752 Wimmis



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

**Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

**GEMISCHTER CHOR FAULENSEE
SINGKREIS AESCHI/KRATTIGEN**

Fr, 7. Mai 2004, 20.00 Uhr
Kirche Faulensee

Sa, 8. Mai 2004, 20.00 Uhr
Kath. Kirche Spiez

So, 9. Mai 2004, 17.00 Uhr
Kirche Aeschi

Di, 11. Mai 2004, 20.00 Uhr
Ref. Kirche Spiez

**Singkreis Aeschi Krattigen
Gemischter Chor Faulensee
Ad hoc Orchester**

**Katharina Spielmann, Sopran
Martin Weidmann, Bass
Sabine Bühler, Leitung**

Eintrittspreise:
Erwachsene Fr. 20.–
Schüler bis 16 Jahre Fr. 10.–
Plätze unnummeriert

Vorverkauf ab 24. April:
Bücherperron, Spiez
Bäckerei Schranz, Krattigen
Drogerie Wyss, Aeschi

Tel. Reservation: 033 654 03 50
ab 26. April, Mo – Fr, 17.00 – 19.00 Uhr



REWEZA KÜCHEN AG
Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75

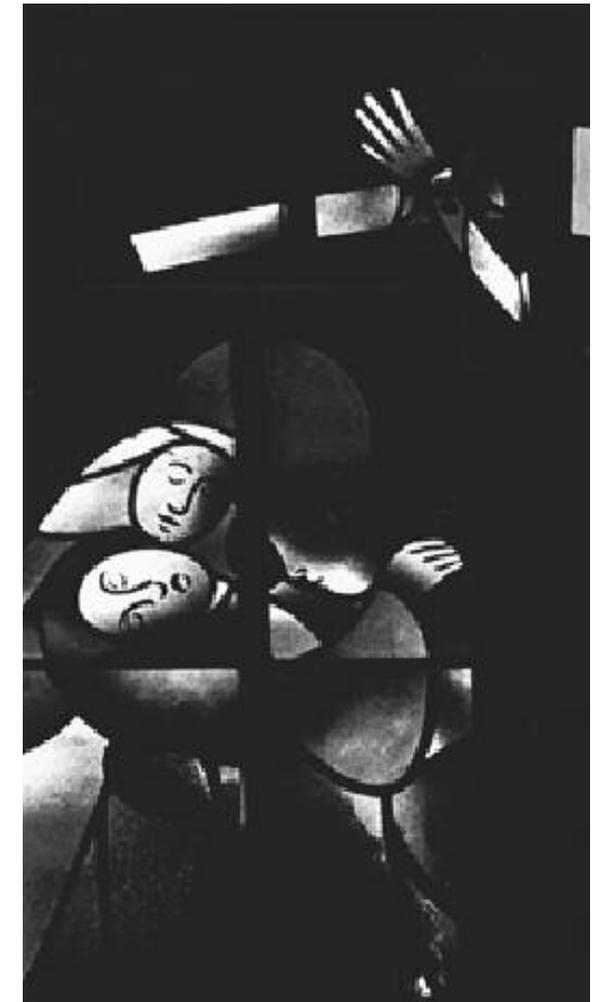


GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

**Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung**

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 08.30–12.00, 13.30–18.00 Uhr
Sa 08.30–12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22



**TOGGENBURGER
PASSION**

Komposition von Peter Roth



SCHACH RESULTATE

2. Liga

Drei Punkte aus drei Partien ist mehr als vor Beginn der Saison erwartet wurde – mussten die Spiezer doch bereits gegen die beiden Gruppenfavoriten aus Genf und Solothurn antreten. Mit viel Kampfgeist wurden zwei Überraschungen geschaffen.

Resultate	Spiez – Köniz Bubenberg	2:4
	Spiez – Genève Bois Gentil	3,5:2,5
	Spiez – Solothurn	3:3
Rangliste	1. Solothurn	3/5
	4. Spiez	3/3

4. Liga

Mit zwei Vollerfolgen starteten die Reserven erfolgreich in die neue Saison. Danach kam der Express leicht ins Stottern, aber in einem Nerven aufreibenden Spiel wurde mit einem Unentschieden der zweite Platz verteidigt.

Resultate	Spiez – Langenthal	5:1
	Spiez – Köniz Wabern	4:2
	Spiez – Münsingen	3:3

Rangliste	1. Ostermundigen Bantiger	3/6
	2. Spiez	3/5

Freude am Schach? Dann melden Sie sich!

Im Schachklub Spiez wird nicht nur Turnierschach gespielt, nein, alle die Lust haben, finden ein entsprechendes Angebot. Schauen Sie ohne Verpflichtung mal vorbei!

Schach für jedermann:

Dienstag ab 20.00 Uhr, Restaurant Bellevue
Kontakt: Rudolf Thomann, Kummliweg 61,
3705 Faulensee, 033 654 70 52

Seniorenchach:

jeden 2. Montag Nachmittag, Restaurant Bellevue
oder Lötschberg
Kontakt: Fritz Thomi, Bühlstutz 5, 3700 Spiez,
033 654 12 42

Jugendschach:

Samstag Vormittag während Schulzeit im Schulhaus Längenstein
Kontakt: Martin Germann, Schachenstrasse 55,
3700 Spiez, 033 654 64 03

GEMEINNÜTZIGER FRAUENVEREIN SPIEZ

Vorstand 2004

Unsere Präsidentin: **Elisabeth Fricker**

Eveline Bieri Mitgliederwesen – **Christine Flück Studer** PR – **Patricia Held** Sekretärin – **Rahel Krebs** Kassierin – **Christiane Marty** Brockenstube – **Pia Schneider** Stiftung Lina Schaeren

Jahresprogramm 2004

12. März	Neumitgliederkafi
30. März	Hauptversammlung im Kirchgemeindehaus
30. April/1. Mai	Brockenstubenstand im Terminus
8. Mai	Z'morge für alli
27. September	Brockenstubenstand am Spiezmärit
27. Oktober	Winterbörse im Kirchgemeindehaus
3. November	Öffentlicher Vortrag: Bliib gsund mit Husmitteli
10. November	HelferInnen-Apéro
23. November	Herbstversammlung

Wöchentliche Aktivitäten

Brockenstube	Donnerstag	14.00–16.00 Uhr
Thunstrasse 26, 3700 Spiez	1. Samstag des Monats	9.00–11.00 Uhr
Christiane Marty ☎ 033 654 69 55	zus. Annahme Do	9.00–10.00 Uhr
Kinderbörse Niki-Tiki	Montag	15.00–17.00 Uhr
Thunstrasse 16, 3700 Spiez	Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Brigitta Klossner ☎ 033 654 20 38	Freitag	14.00–16.00 Uhr
Koalabäre-Krabbel-Träff Spiez	Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Karin Imesch-Krebs ☎ 033 654 03 54	DorfHus, Spiez	
Koalabäre-Krabbel-Träff Spiezwiler	Freitag	15.00–17.00 Uhr
Gabi Ziswiler-Wasem ☎ 033 654 54 92	«Chinderhus», Ahornweg 69, Spiezwiler	

Kontakt

Präsidentin, Elisabeth Fricker, Bürgring 11, 3700 Spiez

Details und Neuigkeiten: **SpiezInfo** oder www.surf.to/sgf-spiez oder **Regas Teletextseite 649**

ZMORGE FÜR ALLI

Samstag, 8. Mai 2004 von 9.00 bis 11.00 Uhr
im Kirchengemeindehaus Spiez

Tänzli der Kindertanzschule Attitude um 10.00 Uhr
Marktstände Wohnheim Bethanien und Stiftung
Bubenberg

Kommen Sie mit Ihrer Familie, mit Freunden oder mit
Nachbarn, und geniessen Sie das reichhaltige Früh-
stücksbuffet des Gemeinnützigen Frauenvereins
Spiez.

Erwachsene Fr. 10.–, Schülerinnen und Schüler Fr. 5.–

PEANUTS



Programm
6. Mai 2004, 19.00 Uhr
im DorfHus Spiez

...der Film & Popkorn

13. Mai Risotto-Abend
27. Mai Ska-Night
10. Juni gemütliches Beisammensein
17. Juni Töggeliturnier

Frühjahrspflege für
Ihren Garten!

Rasensanierung
Pflanzarbeiten



Ziegler

Ziegler Gartengestaltung

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch
www.ziegler-gartengestaltung.ch



Auf den 1. Juni 2004 vermieten wir

Parkplätze

an der Stockhornstrasse in Spiez

CHF 60.– pro Monat und Platz

Ulrich Seiler erteilt Ihnen gerne
weitere Auskünfte

Telefon 033 655 40 40,
ulrich.seiler@krankenheim-spiez.ch

Krankenheim Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
www.krankenheim-spiez.ch

pflegekulturwohnen

CLARO-WÄLT-LADE

Sie sind wieder da!



Gemüsesetzlinge der Bio-Gärtnerei Bolli
Reutigen und **Wildblumen** von Frau Steffen
Hilterfingen.
Verkauf im claro-Wält-Lade ab sofort!

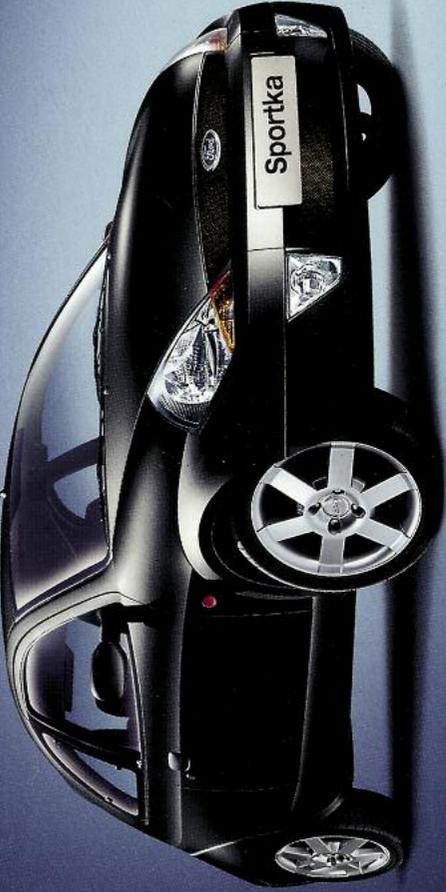


Verkauf auf dem Kronenplatz:
Samstag 8. Mai und 15. Mai 2004

Schauen Sie vorbei!

Jetzt Spezialleasing
ab Fr. 199.-/Monat*
oder Fr. 2000.- Prämie!
Auf Streetka Luxury ab Lager

Teuflich gut
und himmlisch schön
Der neue Ford**Streetka**



Der neue Ford Sportka
ab Fr. 18 950.-



ab Fr. Fr. 23 950.-

Mich kann man auch
tageweise mieten
Nähere Infos bei:



Technologie, die bewegt

Einfach persönlich

Schönegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch

RESPECT
für Respekt - gegen Rassismus

VEREINE · ORGANISATIONEN

SCHREIBKLAR-TEXT...

...zum Thema Rassismus/Respekt!
...auf alten Schreibmaschinen
Sa, 29. 5. 2004, 10.00–15.00 Uhr

...bei Migros, DorfHus, Bahnhof, Bücherperron, Bibliothek, Kronenplatz

...und wer an diesem Tag nicht da ist, kann seine Gedanken auch vom 1.–4. 6. 2004 festhalten oder uns mitteilen per Mail info@respectspiez.ch



Spiez wird für einen Tag zur Literatur Stadt



MUSIKGESELLSCHAFT EINIGEN

FRÜHLINGSKONZERT



Samstag, 15. Mai 2004, 20.00 Uhr
Restaurant Hirschen, Einigen

Programm:

Ein bunter Melodienstrass nach Ansage.
Musikalische Leitung: Werner Maurer

Der Eintritt ist frei.
Konsumationsmöglichkeit.

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Die Musikgesellschaft Einigen und der Wirt.

* 48 Monate Laufzeit, 10 000 km/Jahr, 5.9% Zins, Anzahlung 21%

15. SCHWEIZERISCHES FILM- UND VIDEOFESTIVAL SPIEZ

19.–22. Mai 04

Programm DorfHus

Samstag, 22. Mai, 17.00 Uhr bis 20.00 Uhr – mit Apéro und Imbiss

Filmauswahl aus dem Projekt «Neighbours»
der ref. Kirche Bern-Jura-Solothurn:

- **NEIGHBOURS SPIEZ**
30 Min., Spiezer Jugend Dok.-Film der Klasse 9e und der Jugendarbeit der ref. Kirchgemeinde Spiez
- **NEIGHBOURS THUN**
17 Min., ein Dok.-Film der KUW Oberstufe Klasse 9c, Thun-Strättligen

Anschliessend folgen Filme zum Thema «Grenzen des Rassismus?», entstanden im Rahmen eines Filmworkshops der Schweizer Jugendfilmtage 2004:

- **IZETBEGOVIC**
Marcus May, Zürich, Spielfilm, 9 Min.
- **RESPECT**
Christine Hotz, Küsnacht ZH, Spielfilm, 10 Min.

- **AUSWEGLOS**
Corina Candinas, Daniela Neuhold, Barbara Müller, Damian Hildebrand, Tobias Spring, Kaspar Surbeck, Eva Ermatinger, Kaltenbach, Spielfilm, 8 Min.
- **DAS DARF DOCH NICHT WAHR SEIN!**
B. Steinmann, Kinderlobby Schweiz, Lenzburg, Spielfilm, 6 Min.
- **HEIL DIR HELVETIA**
Marcus May, Zürich, Spielfilm, 4 Min.
- **UNTER DER BRÜCKE**
Roger Lustenberger, Jugendtreff Lifestyle Willisau, Spielfilm, 10 Min.
- **...ALS DIE HUMMEL DIE MANDARINE ASS, WAS SIE NICHT WOLLTE, SIE VERGASS... ODER WELCHE FARBE HAT GESCHMACK? WELCHEN GESCHMACK HAT RASSISMUS?**
Viktoria Popova, Zürich, Dokumentarfilm, 8 Min.

Eintritt gratis!

RESPECT04

Veranstaltungen

(Mai-Angebote siehe spezifische Werbung)

7. Mai, Biblio-Talk

20.15 Uhr Bibliothek Spiez

Black, noir, schwarz – Lesung mit zwei Autorinnen

14. Mai, BistroPolitique

Fremde respektieren – von Fremden respektiert werden!

LokalpolitikerInnen diskutieren zum Thema
20.00 Uhr, DorfHus

19.–22. Mai, Video- und Filmfestival Spiez

20. Mai, 14.00 Uhr, **Skinhead Attitude**

Spielfilm, Kino MovieWorld Spiez

22. Mai, 17.00 Uhr, Spiezer Jugend Dokfilm

«Neighbours», Kurzfilme und Apéro, DorfHus

29. Mai, Schreib Klartext

... Spiez wird für diesen Tag zu einer Literatur-Stadt

6. Juni, PhiloKafi

Das Fremde zähmen!

Brennende Fragen der Zeit in gemütlicher Kaffeehausatmosphäre diskutieren.

11.15 Uhr, DorfHus

12. Juni, Schlussevent

... das Projekt respect04, findet seinen
Abschluss im Zelt in der Spiezer Bucht

TalentBühne

Dein Traum, mit deinem Talent im Rampenlicht einer Profi-Bühne zu stehen? Dann ist deine Chance gekommen!

Inhalt

im Zirkuszelt werdet ihr eure Beiträge zum Thema Rassismus/Respekt (Songs, Comedy,...) in einer kurzen Aufführung präsentieren.

Aufführung

Samstag, 12. Juni 04, Nachmittag in der Bucht Spiez

Bedingungen

max. Durchschnittsalter von 25 Jahren.

Eine kreative Darbietung zum Thema Rassismus/Respekt.

Kurzbeschreibung zusammen mit Demo, einer Foto und Gruppenbeschreibung.

Anmeldung bis 5. Mai 04 an:

respect04

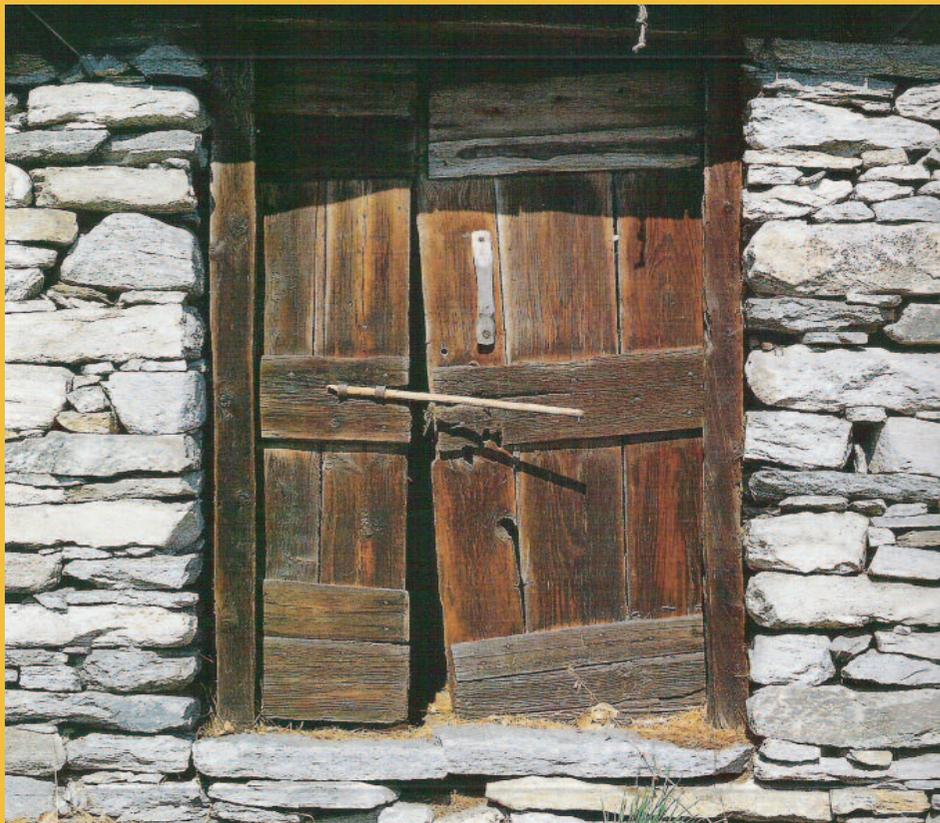
c/o Musikultur, Andreas Beer, Hauptstrasse 21,
3752 Wimmis

Natel: 078 860 05 83

Tag der offenen Tür

Sa. 8. Mai 2004

9.00–17.00 Uhr



Festwirtschaft und Wettbewerb

zbinden ag bauelemente

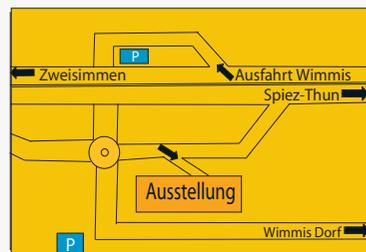
Türen - Zargen - Fenster - Tore

baumberger

Zäune - Gartenhäuser - Gartenzubehör - Spiel+Sportgeräte

GASSER
Bodenbeläge und Vorhänge

Wo:
Gewerbezone Nord
3752 Wimmis



Parkplätze sind signalisiert

krankenheim spiez

VEREINE · ORGANISATIONEN

MUTTERTAGS- BRUNCH

Sonntag, 9. Mai 2004
9.00–13.00 Uhr

Reichhaltiger Zmorge-Brunch à discrétion

Musikalische Leckerbissen mit den
Bödeli-Gamblers

Preis pro Person Fr. 18.–
Kinder bis 15 Jahre Fr. 1.– pro Altersjahr

Kinderspielecke

Verkauf von Arbeiten der HeimbewohnerInnen
aus der Holzwerkstatt

Keine Anmeldung notwendig

Vorankündigung

12. Juni 2004
Strassenmarkt in Asylstrasse

12./13. Juni 2004
Sommerfest rund ums Krankenhaus Spiez

Krankenhaus Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenhaus-spiez.ch



J+S KURS MOUNTAINBIKE

Bist du zwischen 10 und 16 Jahren und möchtest eine coole Sportart kennenlernen?

Starttermin	28. April 2004
Zeit	jeden Mittwoch 18.30 bis 20.00 Uhr
Treffpunkt	Dürrenbühlturnhalle Spiez
Kosten	Fr. 20.–
Neu 2004	Gratis Schnuppertage 28. April und 5. Mai 2004



MOUNTAINBIKE FAHRTECHNIKKURS FÜR ERWACHSENE

In diesem Kurs lernst du die nötigen Basics rund ums Biken im Gelände kennen.

Daten	5./15./19./26. Mai 2004
Zeit	18.30 bis 20.00 Uhr
Treffpunkt	Dürrenbühlturnhalle Spiez
Kosten	Fr. 75.–

Anmeldung unter www.bikeclubspiez.ch

Für beide Angebote gilt: Biker tragen immer Helm und Handschuhe.
Versicherung ist Sache der Teilnehmer.



ELTERN-KIND-SINGEN

Entwicklung mit Musik

Aktuelle Untersuchungen zeigen immer wieder, dass das gemeinsame Singen viel zur positiven und ganzheitlichen Entwicklung des Kindes beiträgt. Ab dem neuen Schuljahr findet im alten Schulhaus Spiezwiler ein weiterer «Eltern-Kind-Singen»-Kurs statt. Der Kurs richtet sich an ca. drei- bis fünfjährige Kinder mit einer Begleitperson (Mutter, Vater, Grosi, Gotti, Nachbarin,...).

Ziele und Inhalte des Kurses:

- ganzheitliche Entwicklungsförderung durch Musik
- das Kind in der auditiven Phase an die Musik heranzuführen
- gemeinsam Lieder, Verse, Singspiele kennenlernen

Musik für und mit Kindern darf nicht eine Frage der Begabung sein, denn jedes Kind ist musikalisch. Das Kind lernt, indem es spielt. Mit allen Sinnen nimmt es Musik wahr, ist ganz Ohr, ganz Auge... Hier kann ein Erfahrungsschatz wachsen und gefördert werden – sei es um später ein Instrument zu lernen oder auch «nur», um Musik ein Leben lang zu lieben.



Für Interessierte findet am Mittwoch, 12.5. und am Mittwoch, 19.5.04 jeweils um 9.00 Uhr im alten Schulhaus Spiezwiler eine Gratis-Schnupperlektion statt. Anmeldung unbedingt erforderlich!

Weitere Informationen, Auskünfte und Anmeldung bei: Marianne Maibach (Tel. 033 654 63 01, mamai@gmx.net) Kindergärtnerin, Spielgruppenleiterin, Weiterbildung Eltern-Kind-Singen in Solothurn

Anmelden für die Spielgruppe bis 10. Juni 2004, Informationen unter: www.spielgruppe-spiez.ch

Kurse im Mai 2004

Gibt es Zwerge und Elfen?

Referent Jakob Streit, Schriftsteller, Spiez
Kurs 7 Montag, 3. Mai
Zeit 20.00–21.15 Uhr
Ort Bibliothek Spiez
Eintritt Fr. 15.– (Abendkasse)

Einen heilsamen Umgang finden mit Verlust, Abschied und Trauer

Leitung Fleur Perrig, Lebens- und Trauerbegleiterin, Gwatt
Kurs 45 Donnerstag, 6. Mai
Zeit 19.30–21.30 Uhr
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

Sag nicht ja, wenn du nein sagen willst

Leitung Lucienne Schmir und Martin Buchmann, Thun
Anzahl 2 x
Kurs 44 Dienstag, 11. und 18. Mai
Zeit 19.30–21.30 Uhr
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 80.–, Mitglieder Fr. 75.–
Anmeldung bis 1. Mai

Augenbeschwerden am PC und deren Behebung aus augenärztlicher Sicht

Vortrag und Fragenbeantwortung
Leitung Dr. med. Gabrielle Stump Huwiler, Augenärztin, Spiez
Kurs 47 Donnerstag, 13. Mai
Zeit 19.00–20.00 Uhr
Ort Kirchgemeindehaus Spiez, kleiner Saal
Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

Augen-/Nackenbeschwerden am PC aus YOGA-Sicht (Workshop)

Wichtiger Hinweis: Kurs 47 und 48 ergänzen sich. Beide Kurse können einzeln besucht werden. Für den Workshop ist aber unbedingt eine schriftliche Anmeldung erforderlich, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.
Leitung Dr. med. Gabrielle Stump Huwiler, Augenärztin, Spiez
Kurs 48 Donnerstag, 13. Mai
Zeit 20.30–21.30 Uhr
Ort Kirchgemeindehaus Spiez, kleiner Saal
Kursgeld Fr. 15.–
Teilnehmer Anzahl begrenzt
Anmeldung bis 3. Mai

Didgeridoo

Leitung Daniel Meyer, Reallehrer, Horboden
Kurs 20 Samstag, 15. Mai
Zeit 14.00–16.00 Uhr
Kursgeld Fr. 25.– (exkl. Materialkosten)
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Singsaal
Bemerkung Materialkosten ca. Fr. 10.– werden im Kurs bezahlt
Anmeldung bis 5. Mai

Der Süden Italiens

Eine Degustationsreise durch die lichtdurchfluteten Weingärten des Südens Italiens. Von den Hängen des Vesuvius über Ampulien bis nach Sizilien.
Leitung Michael Seiderer, eidg. dipl. Restaurateur und eidg. dipl. Maître d'hôtel, Oppligen
Kurs 26 Dienstag, 25. Mai
Zeit 19.00–22.00 Uhr
Ort MovieWorld Spiez, Bar UG
Eintritt Fr. 50.–, Mitglieder Fr. 45.– (inkl. Degustationskosten)
Anmeldung bis 15. Mai

Mentaltraining (Einführungskurs)

Leitung Sabina Ingold, dipl. Gesundheitsberaterin und Mentaltrainerin, Spiez
Anzahl 4 x
Kurs 42 Dienstag, 25. Mai, 1., 8., 15. Juni
Zeit 19.30–21.30 Uhr
Ort Praxis, Oberlandstrasse 7, OG
Kursgeld Fr. 150.–, Mitglieder Fr. 140.– (inkl. Fr. 10.– für Materialkosten)
Anmeldung bis 15. Mai

Grundkurs: Word 2000

Leitung Alexandra Bucher, PC-Supporterin, Thun
Anzahl 5 x
Kurs 81 Dienstag, 25. Mai, 1., 8., 15., 22. Juni
Zeit 18.00–20.30 Uhr
Kursgeld Fr. 415.–, Mitglieder Fr. 405.– (Kleingruppe 5–7)
Kursgeld Fr. 375.–, Mitglieder Fr. 365.– (Normalgruppe 8–12)
Anmeldung bis 16. Mai

Das Heilige Land am Thunersee

Kraftorte, Kultstätten, Sagen und Legenden

Referent Pier Hänni, Autor, Bern
Kurs 8 Donnerstag, 27. Mai
Zeit 20.00–21.30 Uhr
Ort Kirchgemeindehaus Spiez, kleiner Saal
Eintritt Fr. 15.– (Abendkasse)

«Ring i der Chetti» von Rudolf von Tavel

Referent Dr. Rolf Witschi, Ins
Anzahl 3 x
Kurs 11 Mittwoch, 2., 9., 23. Juni
Zeit 20.00–21.30
Ort Schloss Spiez, Bubenberghalle
Eintritt Fr. 30.– (Einzeleintritt Fr. 12.–)
Anmeldung bis 24. Mai erwünscht

Orientalischer Tanz

Leitung Brigitte Schildknecht, Tänzerin, Sängerin, Bern
Kurs 58 Samstag/Sonntag, 5./6. Juni
Zeit Samstag 14.00–17.30 Uhr / Sonntag, 12.00–16.00 Uhr
Ort Seemattenturnhalle Spiez, Singsaal
Kursgeld Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 170.– (inkl. Kursmaterial)
Anmeldung bis 19. Mai



SCHNUPPER-

Diesen Frühling bietet der TC-Spiez wieder Tenniskurse für Schüler an. Als Nichtclubmitglied hast du die Möglichkeit einmal einen solchen Tennisblock zu besuchen. Bist du interessiert??? Dann nütze jetzt die Gelegenheit und melde dich bis 8. Mai 2004 an:

Dauer: 5 x 40 Minuten

Kosten: Fr. 45.–

Trainingszeiten: (Bitte alle Möglichkeiten eintragen)

Mittwoch: 13.00–15.00 Uhr, ab 12. Mai 2004

Samstag: 09.00–11.00 Uhr, ab 15. Mai 2004

Anmeldetalon:

JA, ich nehme am Schnupper-Tenniskurs teil.

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

Geburtsdatum _____

Telefon _____

Meine Teilnahmemöglichkeiten sind:

- Mittwoch ab 13.00 Uhr
- Samstag ab 09.00 Uhr
- Ich habe schon an einem Schülerkurs teilgenommen!!

Anmeldungen bis 8. Mai 2004

Susanne Jacobs, Obere Bahnhofstrasse 22 B, 3700 Spiez

Tel. 033 654 35 87, Natel 078 708 28 49





Spiezer

Der Rebbau

Der Rebbau

Woher kommen die jungen Reben?
In Zusammenarbeit mit der Rebschule Meier+Co,
Würenlingen.



Die Pioniere

Eine Bilderfolge über die Anfänge des
Rebbaus in Spiez in Zusammenarbeit mit
der Rebbaugenossenschaft.



Die Landschaft

Die Landschaft

Eine Ausstellung der Stiftung Landschaftsschutz
Schweiz über Terrassenlandschaften bis 23. Juni.



15. September 2004 Tonbildschau «Das Jahr der Rebe» von Dr. Rudolf Schnider
im Kirchgemeindehaus um 20.00 Uhr.

Öffnungszeiten Mittwoch, Samstag und Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Auskunft Tel. 033 654 73 72 / www.museum-spiez.ch

S'MUSEUM GEIT UF D'STÖÖR

- Einzigartiges Erlebnis mit althergebrachtem Wissen und traditionellen Fähigkeiten
- Waschen nach «Grossmutter-Art» – Live !
- Wöschwybersuppe und Getränke – zum geniessen und verweilen
- Produktion von eigener Schmierseife – auch zum mitnehmen
- Treffpunkt «Wöschhafe» – Einblick in den Museumsalltag – keine verstaubte Raritäten-sammlung
- Überraschungen für Klein und Gross...

VOLLMOND - GNOMENACHT

- Degustation von geheimnisvollen Säften
- Ohrwürmer im Geisterschloss
- Streifzüge mit Spezi
- Kulinarisches aus der Hexenküche
- Treffpunkt Hausbar – mit Vollmondspezialitäten
- Erstaunliches über Schätze und Geschichten
- Mitternächtliche Führung durch die Ausstellung ..
- Überraschungen für Klein und Gross...

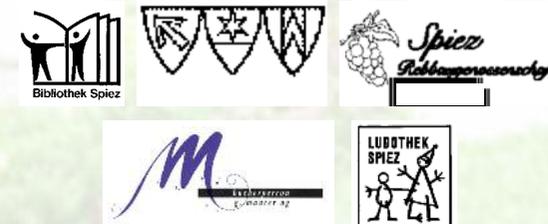
**Beschleunigter Puls, Kribbeln im Bauch,
Faszination pur! Wir garantieren ein kurz-
weiliges Abenteuer
Streifzüge durch Museum, Rebberg und Schloss**

Nacht: 4./5. Juni 2004
Zeit: 19.30–1.00 Uhr
Start: Heimat- und Rebbaumuseum

Ein Anlass für die Sinne !

Samstag, 15. Mai 2004
Zeit: 8.00–15.00 Uhr
Ort: Migrosareal Terminus Spiez

In Zusammenarbeit mit:



Blue Turtle GmbH
Interlakenstr. 107
3705 Faulensee
joergl@freesurf.ch



EINLADUNG ZUR NEUERÖFFNUNG

der Freizeitanlage und des Gruppenhauses im Gütetal



Wo: Gütetal-Strand, Interlakenstr. 107,
3705 Faulensee

Wann: Sonntag, 23. Mai 2004 ab 17.00 Uhr
Verschiebedatum: Samstag, 5. Juni 2004

Der Anlass findet nur bei trockener Witterung statt! Information über die Durchführung: 079 422 65 92

Was: Mineralwasser und BlueTurtle-Bowle gratis.

Grill steht zur Verfügung, Grilladen selber mitbringen!

Seit Januar 2004 sind Andreas Kühnrich und Jörg Lüthy, die Köpfe der BlueTurtle GmbH, die Mieter des ehemaligen Maluco AG-Areals im Gütetal.

Mit einer Schönwetter-Bar, einem Boulesplatz und einem Beachvolleyfeld (im Bau) wollen die Betreiber diesen speziellen Ort für die Öffentlichkeit zugänglich machen und mit Sport-Angeboten bereichern.

Synergien sollen optimal genutzt und Anliegen der Anwohner und Gäste miteinbezogen werden, um einen einmaligen Ort des Zusammenlebens und der Erholung zu gestalten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Blue Turtle GmbH

AQUARELLIEREN

im malerischen Garten vom Hotel Olvido in Spiez

Malkurs mit Peter Stähli vom 28. Juni bis 2. Juli

**Vernissage und Äpler-z'Nacht mit
Dessertbuffet am 2. Juli von 17-22 Uhr**



Zum Malkurs

Im blühenden Garten vom Olvido malen Sie Ihr Lieblingsobjekt. Der bekannte Kunstmaler Peter Stähli steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Für Anfänger anleitend, für Fortgeschrittene begleitend, für Versierte beratend.

Lineares Skizzieren und Zeichnen, Landschaftsperspektive, Bildaufbau und Komposition, sowie Einführung in die Landschaftsmalerei sind mögliche Themen.

Kurskosten inkl. Mittagessen Fr. 365.–

Kursanmeldung bis 24. Mai an:

Hotel Olvido, General Guisanstrasse 2, 3700 Spiez

Übernachtungsmöglichkeit im Hotel Olvido

Verlangen Sie unsere Zimmerpreise!

Auskunft: Tel. 033 654 15 45, Fax 033 654 90 21
E-Mail: olvido@swissonline.ch

Vernissage und Äpler-z'Nacht mit Dessertbuffet

Am Freitag, 2. Juli von 17 bis 22 Uhr führt Sie Peter Stähli zum Thema «Bergwelt Berner Oberland» durch die Räume des Olvido und erzählt zu seinen Werken.

Parallel zur Vernissage servieren wir Ihnen in unserem Gaststübli ein urchiges Äpler-z'Nacht und/oder feine Desserts vom Buffet.

Peter Stähli

Geboren und aufgewachsen ist Peter Stähli am Zürichsee und lebt heute in Gsteigwiler. Nach der Lehre als Handlithograph hospitierte er an der Kunstgewerbeschule Zürich und bildete sich zum Zeichenlehrer aus. Als Fotograf, Schriftgestalter und Grafiker wirkte Peter Stähli an der Expo 1964 in Lausanne. Heute arbeitet er als freier Künstler, Gestalter und Zeichenlehrer.



VERANSTALTUNGEN IM MAI

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 655 90 00



VERSAMMLUNG / ANIMATION

1.1.–31.12.		Eine Nacht in der Drachenhöhle	Restaurant Seeblick Faulensee
1.1.–31.12.		Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
11.4.–17.10.		Fabelhaftes Zügli Angebot 2004	Spiez
1.5.	9:00–16:00	Basar-Treff	Dorfplatz Einigen
2.5.	9:30	Wie werde ich ein lebendiger Teil meiner Kirche	CLZ, Spiez
5.5.	13:55–15:00	Märli-Zügli	Spiezer Bucht
5.5.	14:00–17:00	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht Bei Regen in Rogglischeune
8.5.–6.6.		Schöne Aussichten... am Thunersee	Thunersee Region, Spiez
9.5.	9:30	Wie kann ich meine Gaben entfalten?	CLZ, Spiez
12.5.	13:55–15:00	Märli-Zügli	Spiezer Bucht
12.5.	14:00–17:00	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht Bei Regen in Rogglischeune
14.5.	17:30–18:30	Frauen im Schloss	Spiez
16.5.	9:30	Wie kommuniziere ich mit Gott?	CLZ, Spiez
16.5.	11:00–17:00	Fabelhaftes Spielfest mit Spezi und Co.	Spiezer Bucht Bei Regen im gedeckten Badiareal
17.5.	9:00–16:30	Baumerlebnistag	Vivera Atelier
19.5.	13:55–15:00	Märli-Zügli	Spiezer Bucht
19.5.	14:00–17:00	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht Bei Regen in Rogglischeune
23.5.	9:30	Wie höre ich Gottes stimme?	CLZ, Spiez
26.5.	13:55–15:00	Märli-Zügli	Spiezer Bucht
26.5.	14:00–17:00	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht Bei Regen in Rogglischeune
26.5.	14:30–17:30	Seniore-Stubete 2004	Lötschbergzentrum Spiez
30.5.	9:30	Wie schöpfe ich Kraft aus der Bibel	CLZ, Spiez



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

17.5.	15:00–17:00	Ayurveda - ein langes Leben durch Ernährung und Gesundheitspflege	Logo! Die Biothek – Bioladen Spiez
18.5.		90 Jahre Albert Schweitzer Spital Lambarene	Kirchgemeindehaus Spiez
27.5.+29.5.	20:00–21:30	Stilltreff	DorfHus, Spiez



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

2.5.	17:00	Ensemble Notabene	Inforama Spiez
9.5.	9:00–13:00	Muttertags-Brunch	Krankenheim Spiez
16.5.	9:00–11:30	Bure z'Morge	Familie Itten, Hondrich
19.5.	13:50–16:00	Spiez in Sagen und Geschichten	Parkplatz Regez-Haus, Spiez



MUSIK / KONZERTE / THEATER

5.5.	16:00	Kinderkonzert, klassische Musik für Kinder und Familien	Schlosskirche, Spiez
7.5.	20:15	Toggenburger Passion	Kirche Faulensee
8.5.	20:30	vivaFRAUmusica	Schloss Spiez
8.5.–29.5.	20:30–22:00	Schlosskonzerte Spiez	Schlosskirche Spiez
14.5.	20:00	Gemeinsames Blasmusikkonzert	Kirche, Spiez
14.5.	20:30	ViolinRezital	Schloss Spiez
15.5.		Frühlingskonzert MG Einigen	Restaurant Hirschen, Einigen
16.5.	10:00	JazzMatinée	Schloss Spiez
19.5.–22.5.2004		15. Schweizerisches Film- und Videofestival	Spiez
19.5.	19:00	Jung und leidenschaftlich	Schloss Spiez
21.5.	20:30	Cellissimo	Schloss Spiez
23.5.	10:00	Sieben Rosen hat der Strauch	Schloss Spiez
29.5.	20:30	AURA-Quartett	Schloss Spiez



KUNST / AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.	Drachen-Ausstellung	Goldschmiede Atelier, Spiez
1.4.–31.10.	Kunst im Hotel mit Bildern von Doris Broder	Hotel Des Alpes, Spiez
1.4.–30.6. 8:00–17:00	Gemäldeausstellung	Krankenheim, Spiez
8.5.	Artilleriewerk Faulensee	Artilleriewerk Faulensee
30.4.–30.5. 14:00–17:00	Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten	Schlosskirche, Spiez
1.5.–31.10. 14:00–17:00	Spiezer – der Rebbau, die Pioniere, die Landschaft	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez
8.5.–29.5.	Frau und Musik – eine Erfolgsgeschichte	Schloss Spiez



SPORT

1.5.–2.5. 14:00	Internationales Cat-Weekend	Spiez
8.5.–9.5.	36. General-Guisan-Marsch Spiez	Gemeindezentrum Lötschberg
31.5.	11. Internationales Pfingstmeeting	Freibad, Spiez



ÜBRIGE

23.5. 10:00–12:00	Ländlerzmore 2004	Hotel Bärgrün, Hondrich
-------------------	-------------------	-------------------------

Bibliothek

	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek öffnungszeiten

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
info: www.movieworldspiez.ch

Kino aktuell:

LUTHER
TAKING LIVES
DEEP BLUE
DIE BÄRENBRÜDER
HIDALGO
DIE GESCHICHTE VOM WEINENDEN KAMEL
TROYA
THE DAY AFTER TOMORROW

Restaurant Movieworld:

Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet
Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr

MOVIEWORLD

Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr

*Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt*

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für Bauservice

Wanddurchbrüche
Deckendurchbrüche
Terrain-Anpassungen
Kernbohrungen
Variantenstudium
Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

ILG DRUCKEREI AG

www.asdesign.ch spitz auf etwas neues

as design
wohn-kultur die belebt

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50